

KÄRCHER

SC 1 Multi
SC 1 Multi Comfort
SC 1 Multi & Up

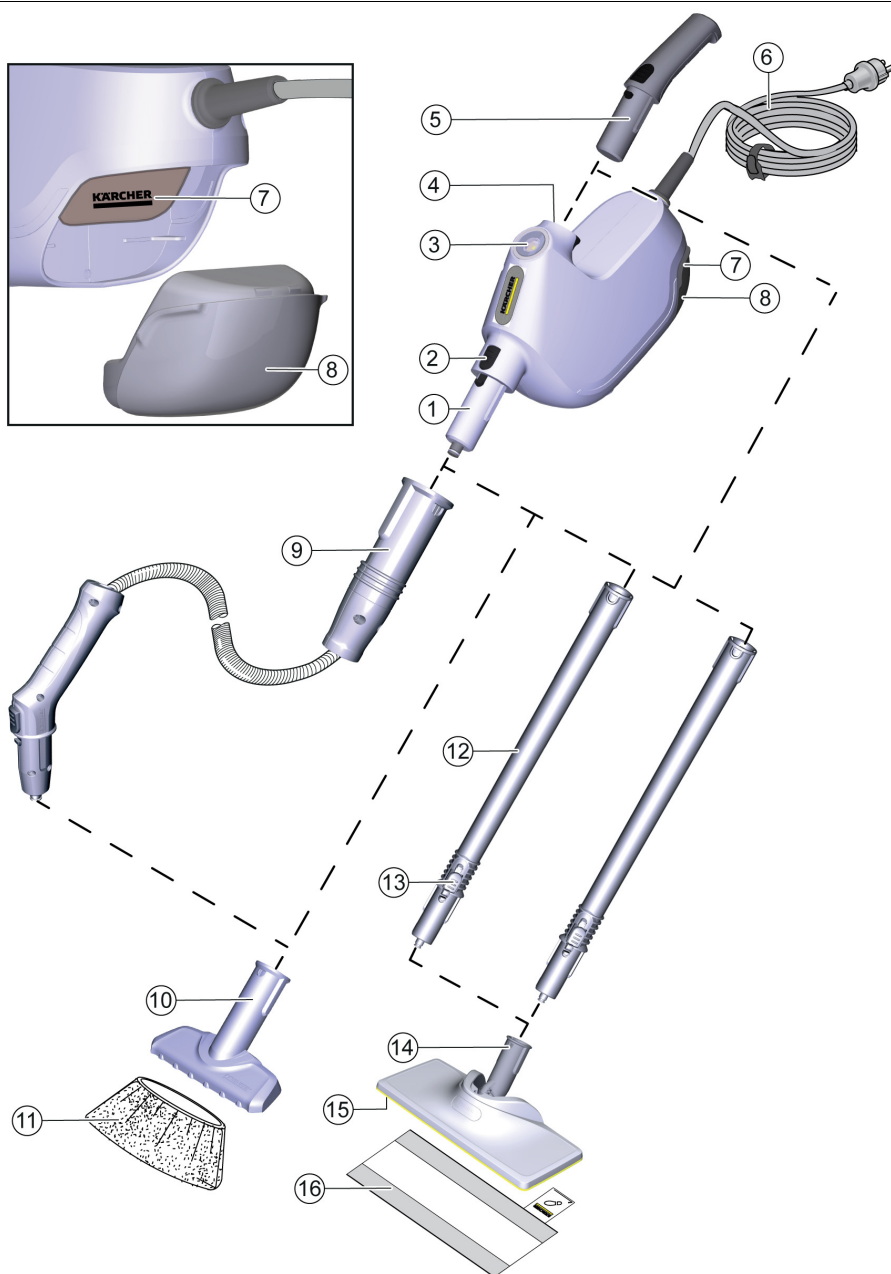
Deutsch	5
Français	12
Italiano	20

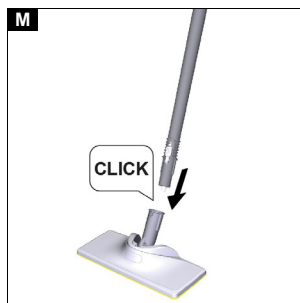
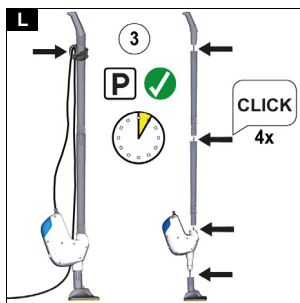
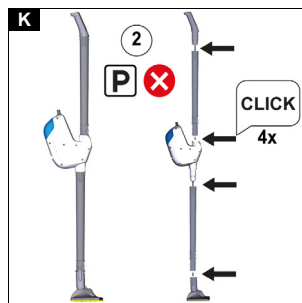
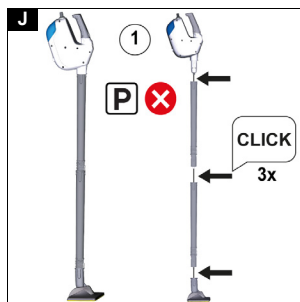
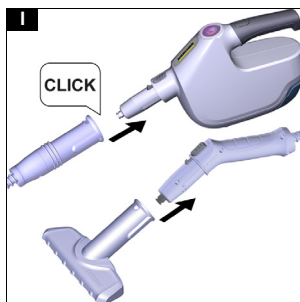
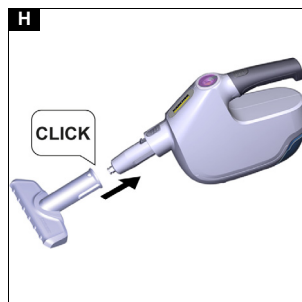
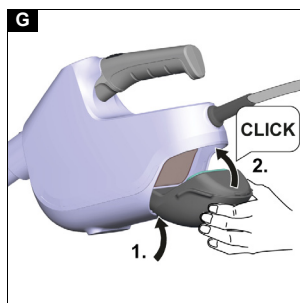
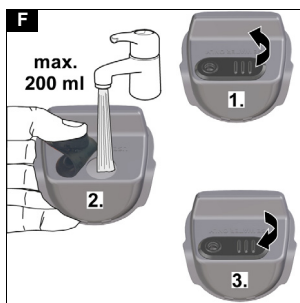
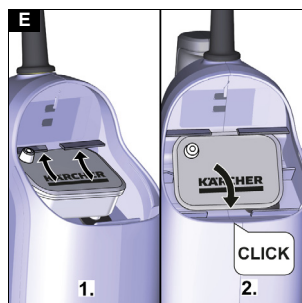
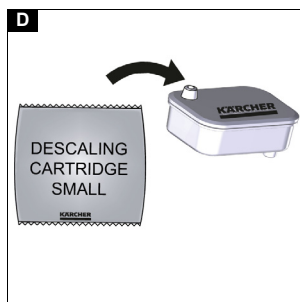
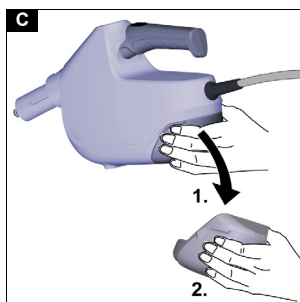
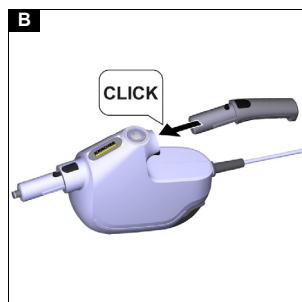


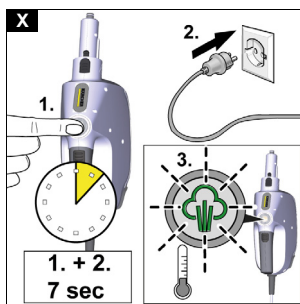
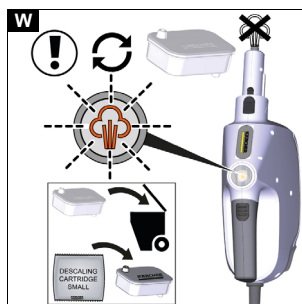
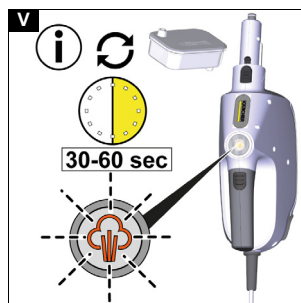
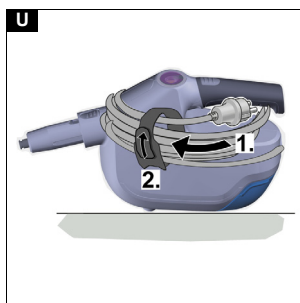
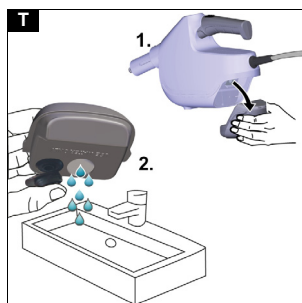
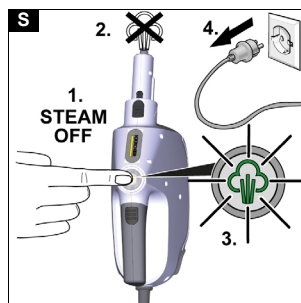
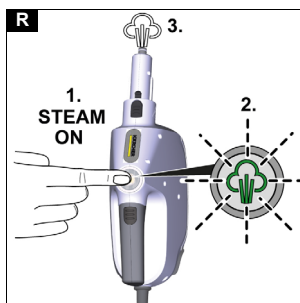
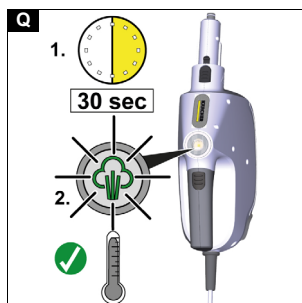
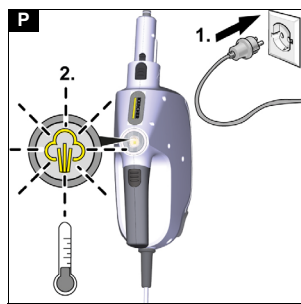
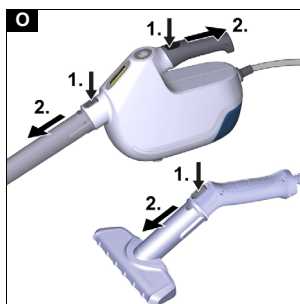
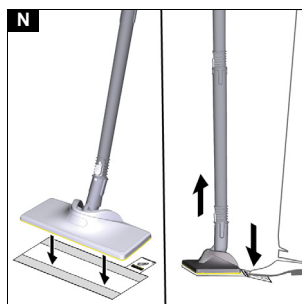
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



59512800 (05/24)







Inhalt

Sicherheitshinweise	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Umweltschutz	6
Zubehör und Ersatzteile	6
Lieferumfang	6
Garantie	7
Sicherheitseinrichtungen	7
Gerätebeschreibung	7
Erstinbetriebnahme	7
Montage	7
Mögliche Mopp-Gerätepositionen	8
Betrieb	8
Wichtige Anwendungshinweise	9
Anwendung des Zubehörs	10
Pflege und Wartung	10
Entkalkungskartusche austauschen	10
Hilfe bei Störungen	11
Technische Daten	12

Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts dieses Sicherheitskapitel und diese Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Gefahrenstufen

⚠ **GEFAHR**

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ **WARNUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ **VORSICHT**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR** • Erstickungsgefahr: Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.

⚠ **WARNUNG** • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Nur Personen, die in der Handhabung des Geräts unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zur Bedienung nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind, dürfen das Gerät benutzen. • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen

das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist oder wenn es abkühlt.

⚠ **VORSICHT** • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist. • Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

Stromschlaggefahr

⚠ **GEFAHR** • Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. • Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an. Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen. • Richten Sie den Dampfstrahl nicht direkt auf Betriebsmittel, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. der Innenraum von Öfen. • Befüllen Sie Geräte ohne abnehmbaren Wassertank nicht direkt über den Wasseranschluss, solange sie mit dem Stromnetz verbunden sind. Verwenden Sie zur Befüllung ein Gefäß. • Verwenden Sie das Gerät nicht in Schwimmbädern, die Wasser enthalten. • Die Verbindung von Netzstecker und Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen. • Reinigen Sie nicht über Bodensteckdosen.

⚠ **WARNUNG** • Schließen Sie das Gerät nur an einem elektrischen Anschluss an, der von einer Elektro-Fachkraft gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde. • Betreiben Sie das Gerät in feuchten Räumen, z. B. Badezimmer, nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter. • Stellen Sie vor jeder Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzanschlussleitung mit Netzstecker nicht beschädigt ist. Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss sie unverzüglich durch den Hersteller, den autorisierten Kundendienst oder von einer Elektro-Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden. • Verletzen oder beschädigen Sie die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. • Ungeeignete elektrische Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie nur spritzwassergeschützte elektrische Verlängerungsleitungen mit einem Querschnitt von mindestens 3x1 mm². • Ersetzen Sie Kupplungen an der Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nur durch solche mit gleichem Spritzwasserschutz und gleicher mechanischer Festigkeit. • Reinigen Sie geflieste Wände mit Steckdosen vorsichtig. • Trennen Sie das Gerät bei längeren Betriebspausen, nach dem Gebrauch oder vor einem Wartungseingriff vom Stromnetz. • Führen Sie Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühltem Dampfreiniger durch.

Betrieb

⚠ **GEFAHR** • Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt. • Beachten Sie beim Einsatz des Geräts in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften.

⚠️ WARNUNG • Verbrühungsgefahr. Berühren Sie den Dampfstrahl niemals aus kurzer Entfernung mit der Hand und richten Sie ihn nicht auf Menschen oder Tiere. • Verbrühungsgefahr durch hohen Wasserausstrag, wenn Sie das Gerät bei der Anwendung mehr als 30° zur Seite neigen. Betrifft nur SC 1 Geräte • Verbrühungsgefahr bei heißem Dampfkessel. Lassen Sie den Dampfkessel vor dem Einfüllen von Wasser abkühlen. Betrifft nicht SC 1 Multi / SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 / SC 3 Upright Geräte • Verbrühungsgefahr. Lassen Sie Geräte- und Zubehörteile, insbesondere das Bodentuch bzw. den Handüberzug erst abkühlen, bevor Sie diese berühren. • Verbrühungsgefahr. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen an Druckbehältern, da Berst- und Explosionsgefahr besteht. • Verbrühungsgefahr an der Bodendüse. Achten Sie darauf, dass keine Körperteile unter die Bodendüse gelangen. Betreiben Sie die Bodendüse niemals ohne Schuhe. • Verbrühungsgefahr. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn es vollständig zusammengebaut und funktionsfähig ist. • Verbrühungsgefahr. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es zur Aufbewahrung wegstellen. • Trennen Sie Zubehör niemals vom Gerät, solange Dampf austritt. • Beim Trennen von Zubehörteilen kann heißes Wasser heraustropfen. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen. • Öffnen Sie den Wartungs-/ Sicherheitsverschluss niemals während des Betriebs. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen. • Klemmen Sie den Dampfhebel / die Dampfaste bei Betrieb nicht fest. • Tauschen Sie einen beschädigten Dampfschlauch unverzüglich gegen einen vom Hersteller empfohlenen Dampfschlauch aus. • Dampfen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten.

⚠️ VORSICHT • Betreiben oder lagern Sie das Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung. • Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör, insbesondere Netzanschlussleitung, Sicherheitsverschluss und Dampfschlauch, vor jedem Betrieb auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit. Verwenden Sie das Gerät bei Beschädigung nicht. Tauschen Sie beschädigte Komponenten unverzüglich aus. • Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich Wasser im Dampfkessel befindet. Das Gerät kann sonst überhitzen, siehe Kapitel Hilfe bei Störungen in der Betriebsanleitung. • Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts. Sie müssen vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät die Standsicherheit herstellen. • Tragen Sie das Gerät nicht während der Reinigungsarbeit.

ACHTUNG • Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C. • Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze ein. • Verwenden Sie keinen Essig oder ähnliche Mittel. • Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist. • Verwenden Sie das Gerät nicht als Raumbefeuchter oder Raumheizung. • Sorgen Sie während und nach der Arbeit mit dem Gerät für eine gute Raumbelüftung. • Schützen Sie das Gerät vor Regen. Lagern Sie das Gerät nicht im Außenbereich. • Geräteschaden. Füllen Sie niemals Lösungsmittel, Lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z. B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner und Aceton) in den Kessel / Wassertank. • Ungeeignetes Wasser kann die Düsen verstopfen bzw. die Wasserstandsanzeige beschädigen. Füllen Sie kein Kondenswasser aus dem Wäschetrockner, gesammeltes Regenwasser, Reinigungsmittel oder Zusätze (z. B.

Düfte) ein. Den Wassertank mit maximal 0,2 l / 0,4 l / 0,5 l / 1 l Leitungswasser füllen. Betrifft nur SC 1 Multi / SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 Upright / SC 3 Geräte

Pflege und Wartung

⚠️ VORSICHT • Lassen Sie Reparaturarbeiten nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.

Zubehör Dampfreiniger

(Je nach Ausstattung)

Dampfturbo-Bürste

⚠️ VORSICHT

- Längere Benutzungsdauer der Dampfturbo-Bürste kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Legen Sie beim Auftreten von Symptomen, wie z. B. Fingerkribbeln, kalte Finger, Arbeitspausen ein. Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:
- Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln).
- Durch festes Zugreifen behinderte Durchblutung.
- Ununterbrochener Betrieb ist schädlicher als durch Pausen unterbrochener Betrieb.

Bei regelmäßiger, lang andauernder Benutzung der Dampfturbo-Bürste und bei wiederholtem Auftreten von Symptomen, wie z. B. Fingerkribbeln, kalte Finger, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt. Das Gerät ist zur Reinigung mit Dampf bestimmt und kann mit geeignetem Zubehör, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben, verwendet werden. Reinigungsmittel werden nicht benötigt. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Das Gerät darf nur in Innenräumen betrieben werden.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

Sicherheitseinrichtungen

⚠ VORSICHT

Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz.

Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

Symbole auf dem Gerät

(Je nach Gerätetyp)

	Verbrennungsgefahr, Geräteoberfläche wird während des Betriebs heiß
	Verbrühungsgefahr durch Dampf
	Betriebsanleitung lesen
USE WATER ONLY	Nur Wasser ohne Zusätze in den Wassertank füllen

Sicherheitsventil

Sollte im Fehlerfall ein übermäßig hoher Druck entstehen, sorgt ein Sicherheitsventil für dessen Abbau in die Umgebung.

Schmelzsicherung

Die Schmelzsicherung verhindert ein Überhitzen des Geräts. Falls das Gerät überhitzt, trennt die Schmelzsicherung das Gerät vom Netz.

Wenden Sie sich vor Wiederinbetriebnahme des Geräts an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.

Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).

Abbildungen siehe Grafikseite.

Abbildung A

- 1 Dampfdüse
- 2 Entriegelungstaste Zubehör
- 3 LED-Leuchtanzeige mit Dampftaster
- 4 Anschluss Handgriff/ Verlängerungsrohr
- 5 Abnehmbarer Handgriff mit Entriegelungstaste
- 6 Netzanschlussleitung mit Netzstecker und Klett-Kabelbinder
- 7 Entkalkungskartusche
- 8 Wassertank

- 9 ** Verlängerungsschlauch mit Anschlussadapter und Dampfpistole
- 10 Handdüse
- 11 Überzug für Handdüse (1 Stück)
- 12 ** Verlängerungsrohre (2 Stück)
- 13 Entriegelungstaste
- 14 ** Bodendüse
- 15 Klettverbindung
- 16 ** Bodentuch

** optional

Erstinbetriebnahme

ACHTUNG

Geräteschaden durch Verkalkung

Ohne Entkalkungskartusche kann sich Kalk absetzen und das Gerät beschädigen. Das Gerät kann daher nicht ohne Entkalkungskartusche betrieben werden.

Achten Sie darauf, dass vor dem Betrieb die Entkalkungskartusche korrekt im Gerät eingesetzt ist.

1. Handgriff am Gerät montieren.

Abbildung B

2. Mit der Hand den Wassertank seitlich festhalten und nach unten ziehen.

Abbildung C

3. Entkalkungskartusche aus der Verpackung nehmen.

Abbildung D

Hinweis

Beim Einsatz der Entkalkungskartusche darauf achten, dass der KÄRCHER-Schriftzug in Blickrichtung korrekt lesbar ist.

4. Entkalkungskartusche einsetzen:

- Entkalkungskartusche leicht schräg unter den zwei oberen Kunststoffrippen ansetzen.
- Nach dem Ansetzen unter den Kunststoffrippen die Entkalkungskartusche nach unten drücken, bis sie hörbar einrastet.

Abbildung E

5. Wassertank an der Unterseite des Gerätes ansetzen und nach oben drücken, bis er hörbar einrastet.

Abbildung G

Der Wassertank muss fest im Gerät sitzen.

Hinweis

Weitere Informationen zur Anwendung der Entkalkungskartusche, siehe Kapitel Entkalkungskartusche austauschen

Montage

Zubehör montieren

Hinweis

Für einen festen Sitz müssen die Zubehöerteile bei der Montage hörbar einrasten.

Hinweis

Vor Änderung der Zubehöerteile bzw. der Mopp-Gerätepositionen muss das Gerät ausgeschaltet sein.

Hinweis

Für die Reinigungsarbeiten ohne Einsatz der Bodendüse können weitere KÄRCHER-Zubehöerteile (z. B. Verlängerungsschlauch, Dampfglätter) verwendet werden.

Montage Handdüse / Verlängerungsschlauch mit Dampfpistole

- Das offene Ende der Handdüse auf die Dampfdüse bzw. Dampfpistole schieben, bis die Entriegelungstaste der Dampfdüse bzw. Dampfpistole einrastet.

Abbildung H

Abbildung I

Montage Verlängerungsrohre / Bodendüse / Handgriff

Hinweis

Damit das Gerät für die Bodenreinigung selbststehend funktionieren kann, muss für den SC 1 Multi & Up die mitgelieferte Bodendüse EasyFix Large / Bodentuch EasyFix Large als Zubehör verwendet werden.

Hinweis

Sind im Lieferumfang die Verlängerungsrohre und die Bodendüse EasyFix Large enthalten, ist für eine individuelle Anpassung auf die jeweiligen Reinigungsbedürfnisse der Dampfmopp in drei verschiedenen Mopp-Gerätepositionen anwendbar, siehe Kapitel Mögliche Mopp-Gerätepositionen.

1 Mopp-Geräteposition oben - direkt am Handgriff:

- a Verlängerungsrohre miteinander verbinden und auf das offene Ende der Bodendüse stecken.
- b Dampfdüse vom Gerät mit Verlängerungsrohr verbinden

Abbildung J

2 Mopp-Geräteposition Mitte - zwischen den Verlängerungsrohren:

- a Am abnehmbaren Handgriff die Entriegelungstaste drücken und Handgriff vom Gerät entfernen.
- b Handgriff am offenem Ende des 1. Verlängerungsrohres befestigen.
- c 1. Verlängerungsrohr am Anschluss Handgriff / Verlängerungsrohr vom Gerät befestigen.
- d Offenes Ende des 2. Verlängerungsrohres auf die Dampfdüse vom Gerät stecken.
- e 2. Verlängerungsrohr mit der Bodendüse verbinden.

Abbildung K

3 Mopp-Geräteposition unten - direkt an der Bodendüse EasyFix Large:

- a Am abnehmbaren Handgriff die Entriegelungstaste drücken und Handgriff vom Gerät entfernen.
- b Verlängerungsrohre miteinander verbinden und den Handgriff auf das offene Ende des Verlängerungsrohres stecken.
- c Verlängerungsrohre am Anschluss Handgriff / Verlängerungsrohr vom Gerät befestigen.
- d Bodendüse mit der Dampfdüse verbinden.
- e Das Netzkabel unterhalb des Handgriffs mit dem mitgelieferten Klett-Kabelbinder befestigen, damit es bei Reinigungsarbeiten nicht überfahren wird.

Abbildung L

Zubehör trennen

1. Jeweilige Entriegelungstaste (z. B. von Dampfdüse, Handdüse oder Verlängerungsrohre) drücken und die angeschlossenen Zubehöre abziehen.

Abbildung O

Mögliche Mopp-Gerätepositionen

Hinweis

Sind im Lieferumfang die Verlängerungsrohre und die Bodendüse EasyFix Large enthalten, ist für eine individuelle Anpassung auf die jeweiligen Reinigungsbedürfnisse der Dampfmopp in drei verschiedenen Mopp-Gerätepositionen anwendbar.

Die Montagebeschreibung der einzelnen Mopp-Gerätepositionen, siehe Kapitel Zubehör montieren

Hinweis

Das Gerät ist nur in der Mopp-Geräteposition 3 unten an der Bodendüse für eine kurze Arbeitsunterbrechung selbststehend. Diese Geräteposition ist nicht für eine längere Zeit, z. B. zur Aufbewahrung des Geräts ausgelegt.

1 Mopp-Geräteposition oben - direkt am Handgriff:

- Gute Unterfahrbarkeit, z. B. für die Reinigung unter Möbeln.

Abbildung J

2 Mopp-Geräteposition Mitte - zwischen den Verlängerungsrohren:

- Kombination aus guter Unterfahrbarkeit und angenehmem Handgewicht.

Abbildung K

3 Mopp-Geräteposition unten - direkt an der Bodendüse EasyFix Large

- Geringes Handgewicht und selbststehend für eine kurze Arbeitsunterbrechung.

Abbildung L

ACHTUNG

Geräte- und Sachschaden durch Umkippen

Durch die unzureichende Sicherung kann bei Arbeitsunterbrechung bzw. Lagerung das Gerät umfallen und beschädigt werden. Ebenfalls kann dabei Flüssigkeit austreten und den Bodenbelag schädigen.

Stellen Sie das Gerät mit der Bodendüse auf festen Untergrund. Bei der nicht selbststehenden Mopp-Geräteposition (Gerät oben und in der Mitte), muss das Gerät bei kurzen Arbeitsunterbrechungen zur Sicherung zusätzlich in senkrechter Position an eine feste Wand gelehnt werden.

Betrieb

Wasser einfüllen

ACHTUNG

Schäden am Gerät durch ungeeignetes Wasser

Durch ungeeignetes Wasser können die Düsen verstopfen.

Füllen Sie kein Kondenswasser aus dem Wäschetrockner ein.

Füllen Sie kein gesammeltes Regenwasser ein.

Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze (z. B. Essig, Düfte) ein.

Hinweis

Der Wassertank kann jederzeit befüllt werden.

1. Mit der Hand den Wassertank seitlich festhalten und nach unten ziehen.

Abbildung C

2. Tankverschluss nach oben ziehen.

Den vorderen Bereich des Tankverschlusses nach hinten bzw. unten biegen und mit dem Daumen fixieren, damit die Wassertankeinfüllöffnung nicht verdeckt wird.

3. Maximal 200 ml Leitungswasser in den Wassertank füllen.

4. Tankverschluss schließen.

Abbildung F

5. Wassertank an der Innenseite der Geräteunterkante ansetzen. Anschließend den Wassertank nach oben und dann zum Gerät drücken, bis dieser hörbar einrastet.

Abbildung G

Der Wassertank muss fest im Gerät sitzen.

Gerät einschalten

ACHTUNG

Geräte- und Sachschaden durch Umkippen oder Herunterfallen

Durch unzureichende Sicherung kann bei Arbeitsunterbrechung bzw. Lagerung das Gerät umkippen oder herunterfallen und beschädigt werden.

Ebenfalls kann dabei Flüssigkeit austreten und den Bodenbelag schädigen.

Für einen sicheren Stand während der Arbeitsunterbrechung, verwenden Sie die Mopp-Geräteposition unten (siehe Kapitel Mögliche Mopp-Gerätepositionen) und stellen das Gerät auf einem festen Untergrund. Geräte ohne Bodenzubehör müssen auf einer stabilen Ablagefläche (z. B. Tisch) gelagert werden.

Hinweis

Beim 1. Dampfen nach Entnahme und Wiedereinsetzen der Entkalkungskartusche kann das Dampfbild schwach oder unregelmäßig sein und es können einzelne Wassertropfen austreten. Das Gerät benötigt eine kurze Einlaufzeit, in der sich die Entkalkungskartusche mit Wasser füllt. Die ausströmende Dampfmenge nimmt stetig zu, bis nach ca. 30–60 Sekunden die maximale Dampfmenge erreicht ist.

Hinweis

Das Gerät verfügt über einen Dampftaster.

Der Dampftaster hat folgende Funktionen:

- LED-Leuchtanzeige zur Anzeige der verschiedenen Modi wie Aufheizen, Betriebsbereit, Dampfbetrieb und Entkalkungskartuschenwechsel.
 - Ein- und Ausschalten der Dampffunktion.
1. Das Gerät am Handgriff festhalten oder auf festen Untergrund stellen.
 2. Netzstecker in eine Steckdose stecken. Der Dampftaster blinkt gelb und das Gerät heizt auf.

Abbildung P

3. Nach ca. 30 Sekunden ist das Gerät einsatzbereit und der Dampftaster leuchtet konstant grün.

Abbildung Q

4. Um den Dampfbetrieb einzuschalten, den Dampftaster einmal leicht drücken. Dampf strömt aus. Während des Dampfbetriebs pulsiert der Dampftaster grün.

Abbildung R

Hinweis

Nach 5 Minuten dauerhaftem Dampfen schaltet sich der Dampf selbstständig ab. Damit wird das Trockenlaufen der Pumpe verhindert, falls nicht bemerkt wird, dass der Wassertank leer ist.

- Bei Bedarf Wasser nachfüllen und für die Fortsetzung der Reinigungsarbeiten den Dampftaster einmal leicht drücken.

Wasser nachfüllen

Hinweis

Bei Wassermangel ertönt ein lautes Geräusch, weil die Pumpe Luft zieht und es gibt keinen sichtbaren Dampf.

Hinweis

Das Wasserniveau kann durch den teiltransparenten Frischwassertank eingesehen werden.

- Wassertank abnehmen und mit max. 200 ml Leitungswasser befüllen, siehe Kapitel Wasser einfüllen

Abbildung F

Betrieb unterbrechen

ACHTUNG

Sachschaden durch Kondensat/Feuchtigkeit

Damit bei längeren Arbeitsunterbrechungen kein Sachschaden entsteht, siehe Kapitel Gerät aufbewahren

Hinweis

Um Energie zu sparen empfehlen wir, das Gerät bei Betriebspausen über 20 Minuten auszuschalten, siehe Kapitel Gerät ausschalten

- Um den Dampfbetrieb zu unterbrechen, den Dampftaster einmal leicht drücken.

Abbildung S

Der Dampfbetrieb ist ausgeschaltet.

Gerät ausschalten

1. Bei Bedarf den Dampfbetrieb ausschalten, dazu den Dampftaster einmal leicht drücken. Der Dampfbetrieb ist ausgeschaltet und der Dampftaster leuchtet konstant grün.
2. Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät ist ausgeschaltet.

Abbildung S

ACHTUNG

Geräteschaden durch Wasserfäulnis

Wenn das Gerät länger als 2 Monate nicht in Betrieb genommen wird, kann das Wasser im Tank faulen.

Wassertank vor längeren Betriebspausen leeren.

- Wassertank leeren.

Abbildung T

Gerät aufbewahren

ACHTUNG

Sachschaden durch Kondensat / Feuchtigkeit

Nach der Reinigung kann Feuchtigkeit, die sich auf dem Zubehör (z. B. Bodentuch / Bodendüse / Handdüse) oder am Gerät befindet, Ablageflächen oder Bodenbeläge schädigen.

Entfernen Sie nach den Reinigungsarbeiten das Zubehör und trocknen es sowie das Gerät ab.

Stellen oder lagern Sie das Zubehör / Gerät nicht auf empfindlichen Ablageflächen oder Böden.

1. Zubehör vom Gerät trennen.
2. Je nach Bedarf Netzanschlussleitung um den Geräterhandgriff wickeln.

Abbildung U

3. Zubehör trocknen lassen.
4. Gerät an einem geschützten, trockenen und frostsicheren Ort lagern.

Wichtige Anwendungshinweise

Beschichtete oder lackierte Oberflächen reinigen

ACHTUNG

Beschädigte Oberflächen

Dampf kann Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtungen oder Farbe und den Umleimer von Kanten lösen.

Richten Sie den Dampf nicht auf verleimte Kanten, da sich der Umleimer lösen könnte.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von unversiegelten Holz- oder Parkettböden.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von lackierten oder kunststoffbeschichteten Oberflächen wie z. B. Küchen- und Wohnmöbeln, Türen oder Parkett.

1. Zur Reinigung dieser Oberflächen ein Tuch kurz eindampfen und damit über die Oberflächen wischen.

Glasreinigung

ACHTUNG

Glasbruch und beschädigte Oberfläche

Dampf kann versiegelte Stellen des Fensterrahmens beschädigen und bei niedrigen Außentemperaturen zu Spannungen an der Oberfläche von Fensterscheiben und dadurch zu Glasbruch führen.

Richten Sie den Dampf nicht auf versiegelte Stellen des Fensterrahmens.

Erwärmen Sie Fensterscheiben bei niedrigen Außentemperaturen, in dem Sie die gesamte Glasoberfläche leicht eindampfen.

- Fensterfläche mit Handdüse und Überzug reinigen. Zum Abziehen des Wassers einen Fensterabzieher verwenden oder die Flächen trockenwischen.

Auffrischen von Textilien

Vor einer Behandlung mit dem Gerät immer die Verträglichkeit der Textilien an verdeckter Stelle prüfen: Textil eindampfen, trocknen lassen und anschließend auf Farb- oder Formveränderung prüfen.

Anwendung des Zubehörs

Dampfdüse / Dampfpistole

Die Dampfdüse bzw. die Dampfpistole kann für folgenden Einsatzbereiche ohne Zubehör verwendet werden:

- Zum Beseitigen von leichten Falten aus hängenden Kleidungsstücken: Das Kleidungsstück aus 10-20 cm Entfernung bedampfen.
- Zum feuchten Staub wischen: Ein Tuch kurz eindampfen und damit über die Möbel wischen.

Handdüse

Die Handdüse eignet sich für die Reinigung von kleinen abwaschbaren Flächen, Duschcabinen und Spiegeln.

1. Die Handdüse auf die Dampfdüse bzw. die Dampfpistole schieben.

Abbildung H

Abbildung I

2. Überzug über die Handdüse ziehen.

Bodendüse

Die Bodendüse eignet sich für die Reinigung von abwaschbaren Wand- und Bodenbelägen, z. B. Steinböden, Fliesen und PVC-Böden.

ACHTUNG

Schäden durch Dampfeinwirkung

Hitze und Durchfeuchtung können zu Schäden führen. Prüfen Sie vor der Anwendung die Hitzebeständigkeit und Dampfauswirkung an einer unauffälligen Stelle mit kleinster Dampfmenge.

Hinweis

Reinigungsmittelrückstände oder Pflegeemulsionen auf der zu reinigenden Fläche können bei der Dampfreinigung zu Schlieren führen, die bei mehrmaliger Anwendung aber verschwinden.

⚠ VORSICHT

Verbrennungen am Fuß

Die Bodendüse / das Bodentuch erhitzt sich beim Bedampfen.

Beim Abziehen des Bodentuchs kann heißes Wasser abtropfen.

Die Bodendüse / das Bodentuch nur mit geeignetem Schuhwerk betreiben und abnehmen.

Wir empfehlen den Boden vor dem Einsatz des Geräts zu kehren oder zu saugen. So wird der Boden bereits vor der Feuchtreinigung von Schmutz und losen Partikeln befreit. Auf stark verschmutzten Flächen langsam arbeiten, damit der Dampf länger einwirken kann.

1. Verlängerungsrohre mit der Dampfpistole verbinden.

Abbildung I

2. Das Verlängerungsrohr an die Bodendüse anschließen.

Abbildung M

3. Bodentuch an Bodendüse befestigen.
 - a Bodentuch mit den Klettbandern nach oben auf den Boden legen.
 - b Bodendüse mit leichtem Druck mittig auf das Bodentuch stellen.

Abbildung N

Das Bodentuch haftet durch die Klettbefestigung selbsttätig an der Bodendüse.

Bodentuch abnehmen

1. Einen Fuß auf die Fußlasche des Bodentuchs stellen und die Bodendüse nach oben heben.

Abbildung N

Hinweis

Zu Beginn ist das Klettband des Bodentuchs noch sehr stark und lässt sich ggf. schwer von der Bodendüse entfernen. Nach mehrmaligem Gebrauch und nach dem Waschen des Bodentuchs lässt sich dieses gut von der Bodendüse entfernen und hat die optimale Haftung erreicht.

Pflege und Wartung

Entkalkungskartusche austauschen

ACHTUNG

Geräteschäden und verkürzte Lebensdauer

Die Nichteinhaltung der Austauschintervalle (Anzeige Dampftaster) der Entkalkungskartusche kann zu Geräteschäden führen und verkürzt die Lebensdauer des Geräts.

Austauschintervalle einhalten.

Hinweis

Die Lebensdauer der Entkalkungskartusche entspricht einer Wasserdurchflussmenge von ca. 15 Litern.

LED-Leuchtanzeige des Dampftasters bei Ende der Laufzeit

Der erforderliche Austausch der Entkalkungskartusche wird folgendermaßen angezeigt:

- 1 1 Stunde vor dem Ende der Kartuschenlaufzeit blinkt die LED-Leuchtanzeige des Dampftasters für 30 Sekunden orange.

Abbildung V

- 2 Bis die Entkalkungskartusche vollständig erschöpft ist, blinkt bei jedem Anschließen des Geräts an die Steckdose der Dampftaster für 30 Sekunden orange.
- 3 Ist die Laufzeit der Entkalkungskartusche erschöpft, blinkt der Dampftaster schnell und konstant orange.

Die Entkalkungskartusche muss durch eine neue ersetzt werden.

Abbildung W

Hinweis

In diesem Modus ist zum Schutz vor möglichen Geräteschäden kein Dampfbetrieb mehr möglich. Der Dampfbetrieb ist daher erst nach erfolgreichem

Entkalkungskartuschenaustausch wieder möglich, siehe Kapitel Erstinbetriebnahme

Entkalkungskartusche einsetzen

ACHTUNG

Geräteschaden

Durch das Wiedereinsetzen der verbrauchten Entkalkungskartusche kann das Gerät beschädigt werden. Sorgfältig arbeiten, um ein Verwechseln der neuen und alten Kartusche zu vermeiden.

Hinweis

Beim 1. Dampfen nach Entnahme und Wiedereinsetzen der Entkalkungskartusche kann das Dampfbild schwach oder unregelmäßig sein und es können einzelne Wassertropfen austreten. Das Gerät benötigt eine kurze Einlaufzeit, in der sich die Entkalkungskartusche mit Wasser füllt. Die ausströmende Dampfmenge nimmt stetig zu, bis nach ca. 30-60 Sekunden die maximale Dampfmenge erreicht ist.

Hinweis

Vor dem Wechsel der Entkalkungskartusche muss der Wassertank abgenommen und nach dem Wechsel wieder eingesetzt werden, siehe Kapitel Erstinbetriebnahme

1. Sofern das Gerät im Dampfbetrieb ist, den Dampftaster einmal leicht drücken um den Dampf auszuschalten.

2. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Abbildung S

3. Die Entkalkungskartusche entnehmen.

4. Neue Entkalkungskartusche einsetzen und andrücken bis sie fest sitzt.

Abbildung D

Abbildung E

5. Dampftaster drücken und dabei den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Dampftaster weiterhin für 7 Sekunden gedrückt halten.

6. Nach erfolgreichem Reset blinkt der Dampftaster grün und wechselt anschließend in den Heizmodus. Die Laufzeit der Entkalkungskartusche beginnt neu.

Abbildung X

7. Um die Entkalkungskartusche zu entlüften, den Dampftaster einmal leicht drücken, es dauert ca. 30-60 Sekunden bis ein gleichmäßiger Dampf austritt.

Pflege des Zubehörs

(Zubehör - je nach Lieferumfang)

Hinweis

Die Tücher sind nicht für den Trockner geeignet.

Hinweis

Für eine optimale Reinigungsleistung empfehlen wir die Tücher vor Erstgebrauch einmal maschinell zu waschen.

Zum Waschen die Hinweise auf dem Waschzettel beachten. Keinen Weichspüler verwenden, damit die Tücher den Schmutz gut aufnehmen können.

1. Bodentücher und Überzüge bei maximal 60 °C in der Waschmaschine waschen.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ WARNUNG

Stromschlag- und Verbrennungsgefahr

Solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen oder noch nicht abgekühlt ist, ist die Störungsbehebung gefährlich.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Kein / wenig Dampf trotz ausreichend Wasser im Tank

Entkalkungskartusche wurde nicht oder falsch eingesetzt.

- Entkalkungskartusche einsetzen und / oder überprüfen, ob die Entkalkungskartusche fest im Gerät sitzt ggf. nochmals andrücken.

Entkalkungskartusche wurde während der Wasserbefüllung entnommen und / oder eine neue Entkalkungskartusche wurde eingesetzt

- Entkalkungskartusche während der Befüllung immer im Gerät lassen.
- Den Dampftaster einmal leicht drücken. Nach ca. 30-60 Sekunden erfolgt die volle Dampfleistung.

Der Dampftaster blinkt orange ansonsten funktioniert das Gerät einwandfrei

Laufzeit der Entkalkungskartusche endet bald.

- Neue Entkalkungskartusche einsetzen siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

Kein Dampf trotz ausreichend Wasser im Tank, zudem blinkt der Dampftaster schnell und konstant orange

Laufzeit der Entkalkungskartusche ist zu Ende

- Neue Entkalkungskartusche einsetzen siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.
- Falls bereits eine neue Entkalkungskartusche eingesetzt wurde und der Fehler dennoch auftritt, wurde nach dem Wiedereinschalten des Geräts wahrscheinlich die RESET-Funktion nicht ausgeführt.

Nach dem Einsetzen der Entkalkungskartusche den Dampftaster drücken, Netzstecker einstecken und Dampftaster für 7 Sekunden gedrückt halten, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche einsetzen*

Nach 5 Minuten dauerhaftem Dampfen schaltet sich der Dampf selbsttätig ab

Durch die Abschaltung wird das Trockenlaufen der Pumpe verhindert, falls nicht bemerkt wird, dass der Wassertank leer ist.

- Prüfen, ob noch genug Wasser im Wassertank ist. Bei Bedarf Wasser nachfüllen.
- Um den Dampfbetrieb fortzusetzen, den Dampftaster einmal leicht drücken.

Technische Daten

SC 1 Multi, SC 1 Multi Comfort, SC 1 Multi & Up

Elektrischer Anschluss

Spannung	V	220-240
Phase	~	1
Frequenz	Hz	50-60
Schutzart		IPX4
Schutzklasse		I

Leistungsdaten Gerät

Heizleistung	W	1300
Aufheizzeit	Sekunden	30
Dauerdampfen	g/min	33

Füllmenge

Maximale Füllmenge	ml	200
--------------------	----	-----

Maße und Gewichte

Gewicht ohne Zubehör	kg	1,2
Länge	mm	341
Breite	mm	110
Höhe	mm	181

Technische Änderungen vorbehalten.

Contenu

Consignes de sécurité.....	12
Utilisation conforme.....	14
Protection de l'environnement.....	14
Accessoires et pièces de rechange	14
Etendue de livraison.....	14
Garantie	14
Dispositifs de sécurité	14
Description de l'appareil.....	15
Première mise en service.....	15
Montage	15
Positions possibles de l'appareil à serpillière.....	16
Utilisation.....	16
Consignes d'utilisation importantes.....	17
Utilisation des accessoires.....	17
Entretien et maintenance	18
Remplacement de la cartouche de détartrage	18
Dépannage en cas de pannes	19
Caractéristiques techniques.....	19

Consignes de sécurité



 Veuillez lire ce chapitre relatif à la sécurité et la présente notice originale avant la première utilisation de l'appareil. Suivez

ces instructions. Conservez la notice originale pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

Niveaux de danger

DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité générales

 **DANGER** • Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

 **AVERTISSEMENT** • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.

• Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil. • Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles

sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. • Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. • Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. • Ne laissez pas l'appareil à portée des enfants tant qu'il est alimenté ou en refroidissement.

⚠ PRÉCAUTION • N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche. • Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

Risque d'électrocution

⚠ DANGER • Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. • Ne raccordez l'appareil qu'à un courant alternatif. La tension sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source de courant. • Ne dirigez pas le jet de vapeur directement sur les moyens d'exploitation contenant des sous-ensembles électriques, tels que l'espace intérieur de fours. • Ne remplissez pas les appareils sans réservoir d'eau amovible directement au raccord d'alimentation en eau tant qu'ils sont raccordés au secteur. Utilisez un récipient pour le remplissage. • N'utilisez pas l'appareil dans des bassins de natation contenant de l'eau. • La liaison entre la fiche secteur et la conduite de rallonge ne doit pas être posée dans l'eau. • Ne pas nettoyer au-dessus des prises de courant au sol.

⚠ AVERTISSEMENT • Raccordez l'appareil uniquement à un raccordement électrique réalisé par un électricien qualifié selon IEC 60364-1. • Utilisez l'appareil dans des pièces humides, salle de bain, p.ex., uniquement dans des prises de courant à disjoncteur FI en amont. • Avant toute utilisation de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation électrique et sa fiche secteur ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, le faire remplacer immédiatement par le fabricant, le service après-vente autorisé ou un électricien spécialisé pour éviter tout danger. • Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes. • Des conduites de rallonge électriques inappropriées peuvent être dangereuses. Utilisez exclusivement des conduites de rallonge électriques avec protection contre les projections d'eau d'une section minimale de 3x1 mm². • Remplacez les raccords du câble d'alimentation électrique ou de la conduite de rallonge exclusivement par des modèles avec protection contre les projections d'eau et de même résistance mécanique. • Nettoyez les murs carrelés équipés de prises électriques avec attention. • Débranchez l'appareil du secteur en cas de pauses prolongées, après l'utilisation et avant l'entretien par l'utilisateur. • Ne réalisez un entretien qu'après avoir débranché la fiche secteur et si le nettoyeur vapeur est refroidi.

Fonctionnement

⚠ DANGER • L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite. • Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes.

⚠ AVERTISSEMENT • Risque de brûlure. Ne touchez jamais le jet de vapeur avec la main à courte distance et ne l'orientez pas vers des personnes ou des animaux. • Risque de brûlure dû à une sortie d'eau élevée en cas d'inclinaison de l'appareil de plus de 30° sur le côté lors de l'utilisation. Ne concerne que les appareils SC 1 • Risque de brûlure dû à la chaudière à vapeur très chaude. Laissez refroidir la chaudière à vapeur avant de remplir en eau. Ne concerne pas les appareils 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 / SC 3 Upright • Risque de brûlure. Laissez refroidir les pièces d'appareils et d'accessoire, en particulier la serpillière ou la housse pour la main avant de les toucher. • Risque de brûlure. Ne pas utiliser l'appareil pour nettoyer les réservoirs sous pression car il y a un risque d'éclatement et d'explosion. • Risque de brûlure sur la buse pour sol. S'assurer qu'aucun corps étranger ne parvienne sous la buse pour sol. Ne pas utiliser la buse pour sol sans chaussures. • Risque de brûlure. Utiliser l'appareil uniquement s'il est complètement assemblé et fonctionnel. • Risque de brûlure. Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger. • Ne séparer jamais les accessoires de l'appareil tant que de la vapeur sort. • De l'eau très chaude peut goutter lors de la séparation des accessoires. Laissez d'abord refroidir l'appareil. • N'ouvrez jamais les fermetures de sécurité / maintenance pendant le fonctionnement. Laissez d'abord refroidir l'appareil. • Ne serrez pas la manette vapeur / touche vapeur pendant la fonction. • Remplacez immédiatement tout flexible vapeur endommagé par un flexible vapeur conseillé par le fabricant. • N'appliquez pas de vapeur sur des objets contenant des substances présentant un risque pour la santé (amiante, p.ex.).

⚠ PRÉCAUTION • Utilisez ou stockez l'appareil uniquement conformément à la description ou à la figure. • Vérifiez le bon état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et des accessoires, en particulier du câble d'alimentation électrique, de la fermeture de sécurité et du flexible vapeur, avant chaque fonctionnement. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Remplacez immédiatement les composants endommagés. • N'allumez l'appareil que si la chaudière à vapeur contient de l'eau. L'appareil pourrait sinon surchauffer, voir le chapitre Aide en cas de défaut dans le manuel d'utilisation. • Risque d'accidents ou de dommages en cas de chute de l'appareil. Avant toute opération avec ou au niveau de l'appareil, vous devez veiller à une bonne stabilité. • Ne portez pas l'appareil pendant les travaux de nettoyage.

ATTENTION • N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C. • Ne remplissez aucun détergent, ni d'additifs. • N'utilisez pas de vinaigre ou de produits similaires. • Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau d'alimentation. • Ne pas utiliser l'appareil en tant qu'humidificateur ambiant ou que chauffage ambiant. • Assurer une bonne ventilation de la pièce pendant et après les travaux avec l'appareil. • Protégez l'appareil contre la pluie. Ne stockez pas l'appareil à l'extérieur. • Domages de l'appareil. Ne remplissez jamais la chaudière/ le réservoir d'eau avec des solvants, des liquides contenant des solvants ou des acides non dilués (par ex. détergent, essence, diluant pour peinture et acétone). • Une eau inappropriée peut boucher les buses ou endommager l'affichage du niveau d'eau. Ne remplissez pas d'eau de condensation du sèche-linge, ni d'eau de

pluie collectée, de détergent ou d'additifs (p.ex. parfums). Remplir le réservoir d'eau avec au maximum 0,2 l / 0,4 l / 0,5 l / 1 l d'eau potable. Concerne uniquement les appareils SC 1 Multi / SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 Upright / SC 3

Entretien et maintenance

⚠ PRÉCAUTION • Faites réaliser les travaux de réparation uniquement par le service après-vente autorisé.

Accessoires du nettoyeur vapeur

(en fonction de l'équipement)

Brosse turbo-vapeur

⚠ PRÉCAUTION

- Une durée d'utilisation prolongée de la brosse turbo vapeur peut provoquer des troubles circulatoires au niveau des mains en raison des vibrations. Faites des pauses en cas d'apparition de symptômes tels que des démangeaisons dans les doigts, des doigts froids, p.ex. Il est impossible de définir une durée de validité générale pour l'utilisation car elle dépend de nombreux facteurs d'influence :
- Tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise circulation sanguine (doigts souvent froids, démangeaisons dans les doigts).
- Circulation sanguine entravée par une saisie trop ferme.
- Un usage en continu est plus dangereux qu'une utilisation interrompue par des pauses. Consultez un médecin en cas d'utilisation régulière et de longue durée de la brosse turbo vapeur ou d'apparition répétée de symptômes tels que les démangeaisons dans les doigts, les doigts froids.

Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement dans pour votre ménage. L'appareil est conçu pour le nettoyage à la vapeur et peut être utilisé avec les accessoires appropriés, tel qu'il est décrit dans cette notice d'utilisation. Les détergents ne sont pas nécessaires. Respectez les consignes de sécurité. L'appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

Dispositifs de sécurité

⚠ PRÉCAUTION

Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger. Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

Symboles sur l'appareil

(Selon le type de l'appareil)

	Risque de brûlures, la surface de l'appareil devient très chaude pendant l'exploitation.
	Risque de brûlures avec la vapeur
	Lire le manuel d'utilisation
USE WATER ONLY	Remplir uniquement de l'eau sans additifs dans le réservoir d'eau

Souape de sécurité

Si une pression trop élevée devait se produire en cas de défaut, une soupape de sécurité assure son évacuation à l'air libre.

Fusible

Le fusible permet d'éviter une surchauffe de l'appareil. Le fusible coupe l'appareil du secteur en cas de surchauffe.

Avant de remettre l'appareil en service, adressez-vous au service après-vente KÄRCHER compétent.

Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

Pour les figures, voir la page des graphiques.

Illustration A

- ① Buse vapeur
- ② Touche de déverrouillage Accessoires
- ③ Affichage lumineux à LED avec touche vapeur
- ④ Raccord poignée/tube de rallonge
- ⑤ Poignée amovible avec touche de déverrouillage
- ⑥ Câble d'alimentation électrique avec fiche secteur et serre-câble auto-agrippante
- ⑦ Cartouche de détartrage
- ⑧ Réservoir d'eau
- ⑨ ** Flexible de rallonge avec adaptateur de raccordement et poignée vapeur
- ⑩ Suceur à main
- ⑪ Housse pour suceur à main (1 pièce)
- ⑫ ** Tubes de rallonge (2 pièces)
- ⑬ Touche de déverrouillage
- ⑭ ** Buse pour sol
- ⑮ Liaison auto-agrippante
- ⑯ ** Serpillière

** Option

Première mise en service

ATTENTION

Endommagement de l'appareil dû à des dépôts de tartre

Sans cartouche de détartrage, le calcaire peut se déposer et endommager l'appareil. L'appareil ne peut donc pas être exploité sans cartouche de détartrage. Veiller à ce que la cartouche de détartrage soit correctement insérée dans l'appareil avant l'exploitation.

1. Monter la poignée sur l'appareil.

Illustration B

2. Tenir le réservoir d'eau latéralement avec la main et le tirer vers le bas.

Illustration C

3. Retirer la cartouche de détartrage de son emballage.

Illustration D

Remarque

Lors de l'utilisation de la cartouche de détartrage, veiller à ce que l'inscription KÄRCHER soit correctement lisible dans la direction du regard.

4. Mise en place de la cartouche de détartrage :
 - Placer la cartouche de détartrage légèrement en biais sous les deux nervures supérieures en plastique.
 - Après l'avoir placée sous les nervures en plastique, presser la cartouche de détartrage jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

Illustration E

5. Placer le réservoir d'eau sur la partie inférieure de l'appareil et le presser vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Illustration G

Le réservoir d'eau doit être bien positionné dans l'appareil.

Remarque

Pour plus d'informations sur l'utilisation de la cartouche de détartrage, voir le chapitre Remplacement de la cartouche de détartrage

Montage

Montage des accessoires

Remarque

Pour être bien fixés, les accessoires doivent s'enclencher de manière audible lors du montage.

Remarque

Avant de modifier les accessoires ou les positions de la serpillière, l'appareil doit être éteint.

Remarque

Pour les travaux de nettoyage sans utilisation de la buse pour sol, il est possible d'utiliser d'autres accessoires KÄRCHER (par ex. flexible de rallonge, lisseur vapeur).

Montage du suceur à main / du flexible de rallonge avec la poignée vapeur

- Faire glisser l'extrémité ouverte du suceur à main sur la buse vapeur ou la poignée vapeur jusqu'à ce que la touche de déverrouillage de la buse vapeur ou de la poignée vapeur s'enclenche.

Illustration H

Illustration I

Montage tubes de rallonge / buse pour sol / poignée

Remarque

Pour que l'appareil puisse fonctionner de manière autonome pour le nettoyage de sol, la buse pour sol EasyFix Large / la serpillière EasyFix Large livrés avec le SC 1 Multi & Up doivent être utilisés comme accessoires.

Remarque

Si les tubes de rallonge et la buse pour sol EasyFix Large sont compris dans l'étendue de livraison, la serpillière vapeur peut être utilisée dans trois positions différentes pour une adaptation individuelle aux besoins de nettoyage respectifs, voir chapitre Positions possibles des serpillières.

- 4 **Position de l'appareil à serpillière en haut - directement sur la poignée :**

- a Relier les tubes de rallonge entre eux et les enfoncer sur l'extrémité ouverte de la buse pour sol.
- b Relier la buse vapeur de l'appareil au tube de rallonge

Illustration J

- 5 **Position centrale de l'appareil à franges - entre les tubes d'extension :**

- a Sur la poignée amovible, appuyer sur la touche de déverrouillage et retirer la poignée de l'appareil.
- b Fixer la poignée à l'extrémité ouverte du 1er tube de rallonge.
- c 1. Fixer le tube de rallonge au raccordement de la poignée / au tube de rallonge de l'appareil.
- d Enfoncer l'extrémité ouverte du 2e tube de rallonge sur la buse vapeur de l'appareil.
- e 2. Relier le tube de rallonge à la buse pour sol

Illustration K

- 6 **Position de l'appareil à serpillière en bas - directement sur la buse pour sol EasyFix Large :**

- Sur la poignée amovible, presser la touche de déverrouillage et retirer la poignée de l'appareil.
- Relier les tubes de rallonge entre eux et enficher la poignée sur l'extrémité ouverte du tube de rallonge.
- Fixer les tubes de rallonge au raccordement de la poignée / au tube de rallonge de l'appareil.
- Relier la buse pour sol à la buse vapeur.
- Fixer le câble d'alimentation sous la poignée à l'aide du serre-câble auto-agrippante fourni, afin qu'il ne soit pas écrasé lors des travaux de nettoyage.

Illustration L

Démontage des accessoires

- Presser la touche de déverrouillage correspondante (p. ex. de la buse vapeur, du suceur à main ou des tubes de rallonge) et retirer les accessoires raccordés.

Illustration O

Positions possibles de l'appareil à serpillière

Remarque

Si les tubes de rallonge et la buse pour sol EasyFix Large sont compris dans l'étendue de livraison, la serpillière vapeur peut être utilisée dans trois positions différentes pour une adaptation individuelle aux besoins de nettoyage respectifs.

La description de montage des différentes positions de l'appareil à serpillière, voir chapitre Montage des accessoires

Remarque

L'appareil n'est autoportant que dans la position 3 de l'appareil à serpillière, en bas sur la buse pour sol, pour une courte interruption de travail. Cette position de l'appareil n'est pas conçue pour une durée prolongée, par exemple pour le rangement de l'appareil.

- Position de l'appareil à serpillière en haut - directement sur la poignée :**
 - Bonne accessibilité, p. ex. pour le nettoyage sous les meubles.

Illustration J

- Position de l'appareil à serpillière au centre - entre les tubes de rallonge :**

- Combinaison d'un bon passage sous la table et d'un poids agréable pour la main.

Illustration K

- Position de l'appareil à serpillière en bas - directement sur la buse pour sol EasyFix Large**

- Faible poids à la main et autoportant pour une courte interruption de travail.

Illustration L

ATTENTION

Domages sur l'appareil et matériels dus au renversement

L'appareil peut être renversé et endommagé lors de l'interruption du travail ou du stockage de l'appareil, suite à une sécurisation insuffisante. Du liquide risque également de fuir et d'endommager le revêtement de sol. Placer l'appareil avec la buse pour sol sur un support solide. En cas de position non autoportante de l'appareil à serpillière (appareil en haut et au centre), l'appareil doit en outre être appuyé en position verticale contre un mur fixe pour assurer la sécurité lors de courtes interruptions de travail.

Utilisation

Remplissage d'eau

ATTENTION

Domages à l'appareil dus à une eau non appropriée

Une eau inappropriée risque de boucher les buses. Ne pas remplir d'eau de condensation du sècheur à linge.

Ne pas remplir d'eau de pluie récupérée.

Ne pas remplir de détergent ou d'autres additifs (p. ex. vinaigre, parfums).

Remarque

Le réservoir d'eau peut être rempli à tout moment.

- Tenir le réservoir d'eau latéralement avec la main et le tirer vers le bas.

Illustration C

- Tirer le bouchon du réservoir vers le haut. Plier la zone avant du bouchon du réservoir vers l'arrière ou vers le bas et la fixer avec le pouce pour que l'ouverture de remplissage du réservoir d'eau ne soit pas recouverte.

- Verser au maximum 200 ml d'eau potable dans le réservoir d'eau.

- Fermer le bouchon de réservoir.

Illustration F

- Placer le réservoir d'eau à l'intérieur du bord inférieur de l'appareil. Presser ensuite le réservoir d'eau vers le haut puis vers l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Illustration G

Le réservoir d'eau doit être bien fixé dans l'appareil.

Démarrage de l'appareil

ATTENTION

Domages sur l'appareil et des matériels dus au renversement ou à la chute

L'appareil peut être renversé ou tomber et être endommagé lors de l'interruption du travail ou du stockage de l'appareil, suite à une sécurisation insuffisante.

Du liquide risque également de fuir et d'endommager le revêtement de sol.

Pour une bonne stabilité pendant l'interruption du travail, utiliser la position basse de l'appareil à serpillière (voir le chapitre Positions possibles de l'appareil à serpillière) et placer l'appareil sur un support solide. Les appareils sans accessoires pour sol doivent être stockés sur une surface stable (p. ex. une table).

Remarque

Lors de la 1^{ère} application de vapeur, après le retrait et la remise en place de la cartouche de détartrage, la vapeur peut être faible ou irrégulière, quelques gouttes d'eau sont susceptibles de s'écouler. L'appareil nécessite une brève durée de démarrage au cours de laquelle la cartouche de détartrage se remplit d'eau. Le débit de vapeur généré s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 30-60 secondes.

Remarque

L'appareil dispose d'une touche vapeur.

La touche vapeur a les fonctions suivantes :

- Affichage lumineux à LED pour indiquer les différents modes : chauffer, prêt à l'emploi, mode vapeur et changement de la cartouche de détartrage.
 - Activation et désactivation de la fonction vapeur.
- Tenir l'appareil par la poignée ou le placer sur un support solide.

2. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant. La touche vapeur clignote en jaune et l'appareil se met à chauffer.

Illustration P

3. Après environ 30 secondes, l'appareil est prêt à l'utilisation et la touche vapeur est allumé en vert de manière constante.

Illustration Q

4. Pour enclencher le mode vapeur, presser une fois légèrement la touche vapeur.
De la vapeur s'échappe.
Pendant le mode vapeur, la touche vapeur pulse en vert.

Illustration R

Remarque

Après 5 minutes de débit de vapeur constant, la vapeur s'arrête automatiquement. Cela permet d'éviter la marche à sec de la pompe si l'on ne remarque pas que le réservoir d'eau est vide.

- Si nécessaire, faire l'appoint d'eau et appuyer une fois légèrement sur la touche vapeur pour poursuivre les opérations de nettoyage.

Appoint d'eau

Remarque

En cas de manque d'eau, un bruit fort se fait entendre car la pompe aspire de l'air

Remarque

Le niveau d'eau est visible sur le réservoir d'eau propre en partie transparent.

- Retirer le réservoir d'eau et remplir de 200 ml d'eau potable maximum, voir le chapitre *Remplissage d'eau*

Illustration F

Interruption du fonctionnement

ATTENTION

Domages matériels dus au condensat / à l'humidité.

*Pour qu'aucun dommage matériel ne survienne durant les interruptions de travail plus longues, voir le chapitre *Rangement de l'appareil**

Remarque

*Pour économiser de l'énergie, nous recommandons d'éteindre l'appareil lors de pauses de fonctionnement supérieures à 20 minutes, voir chapitre *Arrêter l'appareil**

- Pour interrompre le mode vapeur, presser une fois légèrement la touche vapeur.

Illustration S

Le mode vapeur est désactivé.

Arrêter l'appareil

1. Pour arrêter, si besoin, le mode vapeur, presser une fois légèrement la touche vapeur.
Le mode vapeur est désactivé et la touche vapeur est allumé en vert de manière constante.
2. Débrancher la fiche secteur de la prise de courant. L'appareil est hors tension.

Illustration S

ATTENTION

Endommagement de l'appareil dû à de l'eau croupie
L'eau contenue dans le réservoir peut croupir si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 2 mois.

Vider le réservoir d'eau avant les pauses de fonctionnement plus longues.

- Vider le réservoir d'eau.

Illustration T

Rangement de l'appareil

ATTENTION

Domages matériels dus au condensat / à l'humidité

Après le nettoyage, l'humidité qui se trouve sur l'accessoire (p. ex. serpillière / buse pour sol / suceur à main) ou sur l'appareil risque d'endommager les surfaces de pose ou les revêtements de sol.

Après les travaux de nettoyage, retirer l'accessoire et la sécher ainsi que l'appareil.

Ne pas poser ni stocker l'accessoire / l'appareil sur des surfaces ou sols fragiles.

1. Démonter les accessoires de l'appareil.
2. Selon les besoins, enrouler le câble d'alimentation électrique autour de la poignée de l'appareil.

Illustration U

3. Laisser sécher les accessoires.
4. Stocker l'appareil dans un endroit protégé, sec et à l'abri du gel.

Consignes d'utilisation importantes

Nettoyage des surfaces revêtues ou peintes

ATTENTION

Surfaces endommagées

La vapeur peut décoller la cire, le lustrant pour meubles, les revêtements synthétiques ou la couleur et la bague de lisière des bords.

Ne dirigez pas la vapeur sur les bords collés, au risque de détacher la bague de lisière.

N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les sols en bois ou les parquets non vitrifiés.

N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les surfaces peintes ou à revêtement synthétique tel que p. ex. les meubles de cuisine ou de maison, portes ou parquets.

1. Pour nettoyer ces surfaces, imprégner légèrement de vapeur un chiffon et essuyer les surfaces.

Nettoyage du verre

ATTENTION

Bris de verre et surfaces endommagées

La vapeur peut endommager les emplacements scellés du cadre de fenêtre et entraîner, à basse température extérieure, des tensions sur la surface des vitres et par conséquent un bris de verre.

Ne dirigez pas le jet de vapeur sur les emplacements scellés du cadre de fenêtre.

À basse température extérieure, réchauffez les vitres de la fenêtre en évaporant légèrement toute la surface du verre.

- Nettoyer la surface de fenêtre avec le suceur à main et le revêtement. Pour retirer l'eau, utiliser une raclette pour vitres ou essuyer les surfaces à sec.

Rafrâichissement des textiles

Avant un traitement avec l'appareil, toujours vérifier la compatibilité des textiles sur un emplacement caché : Imprégner le textile de vapeur, le laisser sécher et vérifier ensuite s'il y a modification de la couleur ou de la forme.

Utilisation des accessoires

Buse vapeur/Poignée vapeur

La buse vapeur ou la poignée vapeur peut être utilisée sans accessoire pour les domaines d'application suivants :

- Pour enlever les plis légers sur les vêtements suspendus : vaporiser le vêtement à une distance de 10 à 20 cm.
- Pour essuyer la poussière humide : imprégner légèrement de vapeur un chiffon et le passer sur les meubles.

Suceur à main

Le suceur à main convient pour nettoyer les petites surfaces lavables, cabines de douche et miroirs.

1. Pousser le suceur à main sur la buse vapeur ou la poignée vapeur.

Illustration H
Illustration I

2. Enfiler le revêtement sur le suceur à main.

Buse pour sol

La buse pour sol convient pour le nettoyage de revêtements muraux et de sol lavables, p. ex. le sols en pierre, en carrelage et en PVC.

ATTENTION

Dégâts causés par l'imprégnation de vapeur

La chaleur et l'humidification peuvent causer des dégâts.

Vérifier, avant l'utilisation, la résistance à la chaleur et à l'imprégnation de vapeur à un endroit dissimulé, à l'aide du plus petit débit de vapeur.

Remarque

Les résidus de détergent ou les émulsions d'entretien sur la surface à nettoyer peuvent entraîner des salissures lors du nettoyage vapeur, lesquelles disparaissent néanmoins après plusieurs applications.

⚠ PRÉCAUTION

Brûlures au pied

La buse pour sol / serpillière chauffe lors de la vaporisation.

De l'eau très chaude peut goutter lors du retrait de la serpillière.

Utiliser et retirer la buse pour sol / le patin à moquette uniquement avec des chaussures adaptées.

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des salissures et des particules avant le nettoyage humide. Travailler lentement sur les surfaces encrassées pour que la valeur puisse agir plus longtemps.

1. Relier les tubes de rallonge avec la poignée vapeur.

Illustration I

2. Raccorder le tube de rallonge à la buse pour sol.

Illustration M

3. Fixer la serpillière sur la buse pour sol.

- a Placer la serpillière sur le sol avec les bandes agrippantes vers le haut.
- b Placer la buse pour sol sur la serpillière avec une légère pression.

Illustration N

La serpillière adhère d'elle-même sur la buse pour sol grâce à la fixation agrippante.

Retirer la serpillière

1. Mettre un pied sur la languette de la serpillière et lever la buse pour sol vers le haut.

Illustration N

Remarque

Au début, la bande agrippante de la serpillière est très raide et il est possible qu'elle se laisse difficilement retirer de la buse pour sol. Après plusieurs utilisations et lavages de la serpillière, celle-ci se retire aisément de la buse pour sol et a atteint l'adhérence optimale.

Entretien et maintenance

Remplacement de la cartouche de détartrage

ATTENTION

Endommagement de l'appareil et durée de vie raccourcie

Le non respect des intervalles de remplacement (affichage touche vapeur) de la cartouche de détartrage peut provoquer des dommages sur l'appareil et réduire sa durée de vie.

Respecter les intervalles de remplacement.

Remarque

La durée de vie de la cartouche de détartrage correspond à un débit d'eau de env. 15 litres.

Affichage lumineux à LED de la touche vapeur à la fin de la durée de marche

La nécessité de remplacer la cartouche de détartrage est indiquée de la manière suivante :

- 1 1 heure avant la fin de la durée de marche de la cartouche, l'affichage lumineux à LED de la touche vapeur clignote en orange pendant 30 secondes.

Illustration V

- 2 Jusqu'à ce que la cartouche de détartrage soit complètement épuisée, la touche vapeur clignote en orange pendant 30 secondes à chaque fois que l'appareil est branché à la prise de courant.

- 3 Lorsque la durée de marche de la cartouche de détartrage est épuisée, la touche vapeur clignote rapidement et constamment en orange.

Remplacer la cartouche de détartrage par une neuve.

Illustration W

Remarque

Pour protéger l'appareil contre d'éventuels dommages dans ce mode, le mode vapeur n'est plus possible. Le mode vapeur n'est donc à nouveau possible qu'après un remplacement réussi de la cartouche de détartrage, voir chapitre Première mise en service

Mise en place de la cartouche de détartrage

ATTENTION

Dommages de l'appareil

L'appareil peut être endommagé si la cartouche de détartrage usée est remise en place.

Travailler soigneusement pour éviter de confondre les cartouches, la neuve et l'ancienne.

Remarque

Lors de la 1ère application de vapeur, après le retrait et la remise en place de la cartouche de détartrage, la vapeur peut être faible ou irrégulière, quelques gouttes d'eau sont susceptibles de s'écouler. L'appareil nécessite une brève durée de démarrage au cours de laquelle la cartouche de détartrage se remplit d'eau. Le débit de vapeur généré s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 30-60 secondes.

Remarque

Avant de remplacer la cartouche de détartrage, le réservoir d'eau doit être retiré et remis en place après le remplacement, voir chapitre Première mise en service

1. Si l'appareil est en mode vapeur, presser légèrement une fois la touche vapeur pour arrêter la vapeur.
2. Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

Illustration S

3. Retirer la cartouche de détartrage.

- Placer la nouvelle cartouche de détartrage dans le réservoir d'eau et l'y presser fermement.

Illustration D

Illustration E

- Presser la touche vapeur et brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
Maintenir la touche vapeur appuyée pendant 7 secondes.
- Après une réinitialisation réussie, la touche vapeur clignote en vert et passe ensuite en mode chauffage.
La durée de marche de la cartouche de détartrage recommence au début.

Illustration X

- Pour purger la cartouche de détartrage, appuyer une fois légèrement sur la touche vapeur, cela dure environ 30-60 secondes jusqu'à ce qu'une vapeur régulière s'échappe.

Entretien des accessoires

(accessoire - en fonction de l'étendue de livraison)

Remarque

Les chiffons ne sont pas adaptés pour le séchoir.

Remarque

Pour une efficacité de nettoyage optimale, nous recommandons de laver les chiffons une fois en machine avant leur première utilisation.

Pour laver, tenir compte des indications sur la notice de lavage. Ne pas utiliser d'adoucissant textile afin que les chiffons puissent bien absorber les salissures.

- Laver les serpillières et revêtements à 60 ° max. en machine à laver.

Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution et de brûlures

Tant que l'appareil est raccordé au réseau ou qu'il n'est pas encore refroidi, le dépannage est dangereux.

Débranchez la fiche secteur.

Laissez l'appareil refroidir.

Pas/peu de vapeur malgré un remplissage suffisant du réservoir

La cartouche de détartrage n'a pas été correctement mise en place ou ne l'est pas.

- Mettre la cartouche de détartrage en place et / ou contrôler si la cartouche de détartrage est bien fixée dans l'appareil, le cas échéant la pousser à nouveau en position.

La cartouche de détartrage doit être retirée durant le remplissage d'eau et / ou une nouvelle cartouche doit être mise en place.

- Laisser la cartouche de détartrage dans l'appareil pendant le remplissage de l'eau.
- Appuyer une fois légèrement sur la touche vapeur.
La puissance de vaporisation maximale est obtenue au bout de 30-60 secondes.

La touche vapeur clignote en orange sinon l'appareil fonctionne correctement

La durée de marche de la cartouche de détartrage arrive à terme.

- Mettre en place une cartouche de détartrage neuve, voir le chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

Pas de vapeur malgré une quantité d'eau suffisante dans le réservoir, de plus la touche vapeur clignote rapidement et constamment en orange

La durée de marche de la cartouche de détartrage est arrivée à terme.

- Mettre en place une cartouche de détartrage neuve, voir le chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.
- Si une nouvelle cartouche de détartrage a déjà été mise en place, et si l'erreur survient quand même, la touche RESET n'a probablement pas été appuyée après la remise en marche de l'appareil.
Après avoir inséré la cartouche de détartrage, appuyer sur la touche vapeur, brancher la fiche secteur et maintenir la touche vapeur appuyée pendant 7 secondes, voir chapitre *Mise en place de la cartouche de détartrage*

Après 5 minutes de vapeur constante, la vapeur s'arrête automatiquement

La coupure permet d'éviter la marche à sec de la pompe si l'on ne remarque pas que le réservoir d'eau est vide.

- Vérifier s'il reste suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau. Faire l'appoint d'eau si besoin.
- Pour enclencher le mode vapeur, presser une fois légèrement la touche vapeur.

Caractéristiques techniques

SC 1 Multi, SC 1 Multi Comfort, SC 1 Multi & Up

Raccordement électrique

Tension	V	220-240
Phase	~	1
Fréquence	Hz	50-60
Type de protection		IPX4
Classe de protection		I

Caractéristiques de puissance de l'appareil

Puissance de chauffe	W	1300
Durée de chauffage	Secondes	30
Vaporisation permanente	g/min	33

Volume de remplissage

Volume de remplissage maximal	ml	200
-------------------------------	----	-----

Dimensions et poids

Poids sans accessoires	kg	1,2
Longueur	mm	341
Largeur	mm	110
Hauteur	mm	181

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze di sicurezza.....	20
Impiego conforme alla destinazione	21
Tutela dell'ambiente.....	21
Accessori e ricambi	21
Volume di fornitura	21
Garanzia	22
Dispositivi di sicurezza	22
Descrizione dell'apparecchio	22
Prima messa in funzione	22
Montaggio.....	22
Possibili posizioni dell'apparecchio per mocio.....	23
Messa in funzione	23
Istruzioni d'uso importanti.....	25
Uso degli accessori	25
Cura e manutenzione	26
Sostituire la cartuccia di decalcificazione	26
Aiuto in caso di guasti	26
Dati tecnici.....	27

Avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere questo capitolo relativo alla sicurezza e queste istruzioni originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare le Istruzioni originali per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Avvertenze di sicurezza generali

⚠ PERICOLO • Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVERTIMENTO • Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. • L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso oppure che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso. • Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparec-

chio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. • L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. • Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. • Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini quando è collegato alla rete elettrica o in fase di raffreddamento.

⚠ PRUDENZA • Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico. • I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza.

Pericolo di scosse elettriche

⚠ PERICOLO • Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. • Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione indicata sulla targhetta deve coincidere con quella della fonte di alimentazione. • Non puntare il getto di vapore direttamente sui dispositivi che contengono componenti elettrici, come il vano interno dei forni. • Non riempire un apparecchio senza serbatoio d'acqua estraibile direttamente attraverso l'attacco dell'acqua mentre è collegato alla rete elettrica. Utilizzare a tal proposito un recipiente per il riempimento. • Non utilizzare l'apparecchio in piscine contenenti acqua. • Il collegamento tra il cavo di alimentazione ed il cavo prolunga non deve venire a contatto con l'acqua. • Non pulire sopra le prese di corrente a terra.

⚠ AVVERTIMENTO • Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1. • Per l'uso in ambienti umidi, p. es. in bagno, collegare l'apparecchio solo a prese dotate di interruttore differenziale. • Prima di ogni impiego dell'apparecchio, assicurarsi che la condotta di collegamento alla rete con la spina non sia danneggiata. Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito dal produttore, dal servizio assistenza autorizzato o da un elettricista specializzato per evitare qualsiasi pericolo. • Non danneggiare il cavo di collegamento alla rete o la prolunga calpestandoli, schiacciandoli, tirandoli o in altro modo simile. Proteggere il cavo di collegamento alla rete da calore, olio e spigoli appuntiti. • Prolunghe elettriche non adatte possono essere pericolose. Usare esclusivamente prolunghe di cavi elettrici protette contro gli spruzzi d'acqua aventi una sezione minima di 3x1 mm². • Sostituire i connettori al cavo di collegamento alla rete e alle prolunghe solo con altri che hanno la stessa protezione da spruzzi d'acqua e la stessa resistenza meccanica. • Pulire con cautela le pareti piastrellate in cui sono presenti prese elettriche. • Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante pause di funzionamento prolungate, dopo l'utilizzo o prima di un intervento di manutenzione. • Eseguire gli interventi di manutenzione solo quando la spina è staccata e il pulitore a vapore è freddo.

Funzionamento

⚠ PERICOLO • L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato. • In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.

⚠ AVVERTIMENTO. Pericolo di ustioni. Non toccare mai il getto di vapore a distanza ravvicinata e non puntarlo su persone o animali. • Se durante l'impiego l'apparecchio viene inclinato lateralmente più di 30°, la trascinazione dell'acqua può causare ustioni. Riguarda solo gli apparecchi SC 1 • Pericolo di ustioni se la caldaia vapore è molto calda. Prima di riempire l'apparecchio, lasciare raffreddare la caldaia vapore. Non riguarda i dispositivi SC 1 Multi / SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 / SC 3 Upright • Pericolo di ustioni. Lasciare raffreddare gli apparecchi e gli accessori, in particolare il panno per pavimenti, ovvero il rivestimento manuale, prima di toccarli. • Pericolo di ustioni. Non utilizzare l'apparecchio per la pulizia di recipienti a pressione, poiché sussiste il pericolo di scoppio e esplosione. • Pericolo di ustioni sulla bocchetta per pavimenti. Fare attenzione affinché nessuna parte del corpo giunga sotto alla bocchetta per pavimenti. Non utilizzare mai la bocchetta per pavimenti senza scarpe. • Pericolo di ustioni. Utilizzare l'apparecchio soltanto se è completamente assemblato e funzionante. • Pericolo di ustioni. Lasciar raffreddare del tutto l'apparecchio prima di riporio nell'alloggiamento. • Non staccare mai gli accessori mentre fuoriesce il vapore. • Quando si staccano gli accessori, possono fuoriuscire gocce d'acqua bollente. Lasciare prima raffreddare l'apparecchio. • Non aprire mai il tappo di manutenzione / di sicurezza mentre l'apparecchio è in funzione. Lasciare prima raffreddare l'apparecchio. • Non bloccare la leva / il tasto vapore durante l'uso. • Sostituire immediatamente il tubo flessibile danneggiato con un tubo flessibile consigliato dal produttore. • Non usare il vapore per pulire oggetti che contengono sostanze dannose per la salute (p.es. amianto).

⚠ PRUDENZA. Utilizzare o conservare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alla descrizione o alle immagini. • Prima di ogni utilizzo, controllare il corretto stato e la sicurezza dell'apparecchio e degli accessori, in particolare il cavo di collegamento alla rete, il tappo di sicurezza e il tubo flessibile di vapore. Non utilizzare un apparecchio danneggiato. Sostituire immediatamente i componenti danneggiati. • Accendere l'apparecchio solo se nella caldaia a vapore c'è dell'acqua. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi, vedi capitolo: Guida in caso di guasti nelle istruzioni per l'uso. • In caso di caduta dell'apparecchio, possono verificarsi incidenti o danni. Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio, assicurare la stabilità. • Non spostare l'apparecchio durante le operazioni di pulizia.

ATTENZIONE. Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C. • Non aggiungere detersivi o altri additivi. • Non usare aceto o agenti simili. • Non lasciare mai l'apparecchio incustodito finché collegato alla rete elettrica. • Non utilizzare l'apparecchio come umidificatore o riscaldamento di ambienti. • Durante e dopo il lavoro con l'apparecchio, accertarsi che ci sia una buona ventilazione ambiente. • Proteggere l'apparecchio dalla pioggia. Conservare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi. • Rischio di danneggiare l'apparecchio. Non versare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi non diluiti (p.es. detersivi, benzina, diluenti per vernici e acetone) nella caldaia/nel serbatoio dell'acqua. • L'uso di acqua non adatta può comportare l'intasamento degli ugelli o il danneggiamento dell'indicatore di livello dell'acqua. Non riempire con la condensa dell'asciugatrice, con l'acqua piovana raccolta, con detersivi o additivi (ad es. fragranze).

Versare una quantità massima di 0,2 l / 0,4 l / 0,5 l / 1 l d'acqua di rubinetto nel serbatoio dell'acqua. Riguarda solo i dispositivi SC 1 Multi / SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 Upright / SC 3

Cura e manutenzione

⚠ PRUDENZA. Far eseguire i lavori di riparazione unicamente a un servizio clienti autorizzato.

Accessori pulitore a vapore

(in base alla dotazione)

Turbospazzola a vapore

⚠ PRUDENZA

- Un uso prolungato della turbospazzola a vapore può causare disturbi vascolari nelle mani, dovuti alle vibrazioni. Fare una pausa non appena si presentano i sintomi, ad es. formicolio alle dita o dita fredde. Non è possibile stabilire tempi generalizzati di utilizzo, dato che sono soggetti a diversi fattori:
 - predisposizione individuale a una scarsa circolazione sanguigna (dita spesso fredde e formicolio).
 - Afferrare con forza un oggetto può ostacolare la circolazione sanguigna.
 - Un funzionamento interrotto da pause è preferibile a un funzionamento senza pause.
- Consigliamo di effettuare una visita medica in caso di utilizzo regolare e continuo della turbospazzola a vapore o se i sintomi, p. es. formicolio e dita fredde, si verificano ripetutamente.

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. L'apparecchio è per la pulizia a vapore e può essere utilizzato con accessori adeguati, come descritto nel presente manuale. Non sono necessari detersivi. Osservare le avvertenze di sicurezza.

Il dispositivo può essere utilizzato solo all'interno.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

Dispositivi di sicurezza

⚠ PRUDENZA

Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati

I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.

Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.

Simboli riportati sull'apparecchio

(A seconda del tipo di apparecchio)

	Pericolo di ustione, la superficie dell'apparecchio si riscalda molto durante l'utilizzo
	Pericolo di ustione attraverso il vapore
	Leggere le istruzioni per l'uso
USE WATER ONLY	Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua senza additivi

Valvola di sicurezza

Se in caso di errore dovesse crearsi un'elevata pressione eccessiva, è presente una valvola di sicurezza che provvede a scaricarla nell'ambiente.

Valvola fusibile

La valvola fusibile impedisce all'apparecchio di surriscaldarsi. Se l'apparecchio si surriscalda, la valvola fusibile lo stacca dalla rete elettrica. Prima della rimessa in funzione dell'apparecchio, rivolgersi al Servizio Assistenza KÄRCHER.

Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello possono variare gli elementi inclusi in dotazione (vedi imballaggio).

Per le figure vedi pagina dei grafici.

Figura A

- ① Ugello vapore
- ② Tasto di sblocco accessori
- ③ Indicatore luminoso a LED con tasto vapore
- ④ Raccordo impugnatura/tubo prolunga
- ⑤ Impugnatura staccabile con tasto di sblocco
- ⑥ Condotta di collegamento alla rete con spina e fascetta stringicavo con attacco a strappo
- ⑦ Cartuccia di decalcificazione

- ⑧ Serbatoio dell'acqua
- ⑨ ** Tubo flessibile di prolunga con adattatore di collegamento e pistola a vapore
- ⑩ Ugello manuale
- ⑪ Rivestimento per bocchetta manuale (1 pezzo)
- ⑫ ** Tubi di prolunga (2 pezzi)
- ⑬ Tasto di sblocco
- ⑭ ** Bocchetta per pavimenti
- ⑮ Attacco a strappo
- ⑯ ** Panno per pavimenti

** opzionale

Prima messa in funzione

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio causati dalla formazione di calcare

Senza una cartuccia di decalcificazione, il calcare può accumularsi e danneggiare l'apparecchio, che quindi non può essere utilizzato senza una cartuccia di decalcificazione.

Assicurarsi che la cartuccia di decalcificazione sia inserita correttamente nell'apparecchio prima dell'esercizio.

1. Montare l'impugnatura sull'apparecchio.

Figura B

2. Tenere il serbatoio dell'acqua lateralmente con la mano e tirarlo verso il basso.

Figura C

3. Estrarre la cartuccia di decalcificazione dalla confezione.

Figura D

Nota

Quando si utilizza la cartuccia di decalcificazione, assicurarsi che la scritta KÄRCHER sia leggibile correttamente in direzione dello sguardo.

4. Inserimento della cartuccia di decalcificazione:

- Posizionare la cartuccia di decalcificazione con una leggera angolazione sotto le due nervature di plastica superiori.
- Dopo aver posizionato la cartuccia di decalcificazione sotto le nervature di plastica, premerla fino a sentire lo scatto in posizione.

Figura E

5. Posizionare il serbatoio dell'acqua sul lato inferiore dell'apparecchio e premere verso l'alto fino a sentire lo scatto in posizione.

Figura G

Il serbatoio dell'acqua deve essere posizionato saldamente nell'apparecchio.

Nota

Per ulteriori informazioni sull'uso della cartuccia di decalcificazione, vedere il capitolo Sostituire la cartuccia di decalcificazione

Montaggio

Montaggio accessori

Nota

Per un posizionamento stabile, gli accessori devono innestarsi in modo percettibile durante l'installazione.

Nota

Prima di cambiare gli accessori o le posizioni degli apparecchi per mocio, l'apparecchio deve essere spento.

Nota

Per i lavori di pulizia senza utilizzare la bocchetta per pavimenti è possibile utilizzare altri accessori KÄRCHER (ad es. tubo di prolunga, spatola a vapore).

Montaggio bocchetta manuale / tubo flessibile di prolunga con pistola a vapore

- Spingere l'estremità aperta della bocchetta manuale sull'ugello vapore o sulla pistola a vapore, fino a che il tasto di sblocco della bocchetta vapore o della pistola a vapore non scatta.

Figura H

Figura I

Montaggio di tubi prolunga / bocchetta per pavimenti / impugnatura

Nota

Affinché l'apparecchio funzioni in modo indipendente per la pulizia dei pavimenti, è necessario utilizzare la bocchetta per pavimenti EasyFix Large / il panno per pavimenti EasyFix Large in dotazione come accessorio per l'SC 1 Multi & Up.

Nota

Se i tubi prolunga e la bocchetta per pavimenti EasyFix Large sono inclusi nella fornitura, il mocio a vapore può essere utilizzato in tre diverse posizioni dell'apparecchio per mocio per adattarlo alle rispettive esigenze di pulizia, vedere il capitolo Possibili posizioni dell'apparecchio per mocio.

4 Posizione apparecchio per mocio in alto, direttamente sull'impugnatura:

- a collegare insieme i tubi prolunga e fissarli all'estremità aperta della bocchetta per pavimenti.
- b Collegare la bocchetta vapore dell'apparecchio al tubo prolunga.

Figura J

5 Posizione centrale apparecchio per mocio, tra i tubi prolunga:

- a premere il tasto di sblocco dell'impugnatura staccabile e rimuovere l'impugnatura dall'apparecchio.
- b Fissare l'impugnatura sull'estremità aperta del 1° tubo prolunga.
- c Collegare il 1° tubo prolunga al raccordo impugnatura/tubo prolunga dell'apparecchio.
- d Collegare l'estremità aperta del 2° tubo prolunga alla bocchetta vapore dell'apparecchio.
- e Collegare il 2° tubo prolunga alla bocchetta per pavimento.

Figura K

6 Posizione dell'apparecchio per mocio in basso, direttamente sulla bocchetta per pavimenti EasyFix Large:

- a premere il tasto di sblocco dell'impugnatura staccabile e rimuovere l'impugnatura dall'apparecchio.
- b collegare insieme i tubi prolunga e fissare l'impugnatura all'estremità aperta del tubo prolunga.
- c Collegare i tubi prolunga al raccordo impugnatura/tubo prolunga dell'apparecchio.
- d Collegare la bocchetta per pavimenti alla bocchetta vapore.
- e Fissare il cavo di alimentazione sotto l'impugnatura con la fascetta stringicavo con attacco a strappo in dotazione, in modo che non venga travolto durante le operazioni di pulizia.

Figura L

Smontaggio degli accessori

1. Premere il relativo tasto di sblocco (ad esempio sulla bocchetta vapore, sulla bocchetta manuale o sui tubi prolunga) e scollegare gli accessori collegati.

Figura O

Possibili posizioni dell'apparecchio per mocio

Nota

Se i tubi prolunga e la bocchetta per pavimenti EasyFix Large sono inclusi nella fornitura, il mocio a vapore può essere utilizzato in tre diverse posizioni dell'apparecchio per mocio per adattarlo alle rispettive esigenze di pulizia.

Per la descrizione dell'installazione delle singole posizioni dell'apparecchio per mocio, vedere il capitolo Montaggio accessori

Nota

L'apparecchio è autoportante solo nella posizione 3 dell'apparecchio per mocio alla base della bocchetta per pavimenti per una breve interruzione del lavoro. Questa posizione dell'apparecchio non è progettata per periodi di tempo prolungati, ad esempio per riporre l'apparecchio.

1 Posizione apparecchio per mocio in alto, direttamente sull'impugnatura:

- Buona facilità di accesso, ad esempio per la pulizia sotto i mobili.

Figura J

2 Posizione centrale apparecchio per mocio, tra i tubi prolunga:

- Combinazione di buona facilità di accesso e peso a mano confortevole.

Figura K

3 Posizione dell'apparecchio per mocio in basso, direttamente sulla bocchetta per pavimenti EasyFix Large

- Peso a mano ridotto e autoportante per brevi interruzioni del lavoro.

Figura L

ATTENZIONE

Danni materiali e all'apparecchio in caso di ribaltamento

Durante le interruzioni delle operazioni o lo stoccaggio, l'apparecchio può cadere e danneggiarsi se non è fissato sufficientemente. Può anche verificarsi la fuoriuscita di liquido, con conseguente danneggiamento della pavimentazione.

Posizionare l'apparecchio con la bocchetta per pavimenti su un fondo piano solido. Nella posizione non autoportante dell'apparecchio per mocio (apparecchio in alto e al centro), l'apparecchio deve essere appoggiato a una parete fissa in posizione verticale per assicurarla durante le brevi interruzioni del lavoro.

Messa in funzione

Riempimento con acqua

ATTENZIONE

Danneggiamento dell'apparecchio a causa di acqua non idonea

L'uso di acqua non adatta può comportare l'intasamento degli ugelli.

Non usare acqua di condensa ricavata dall'asciugabiancheria.

Non usare l'acqua piovana raccolta.

Non aggiungere detersgenti o altri additivi (ad es. aceto, profumi).

Nota

È possibile riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento.

1. Tenere il serbatoio dell'acqua lateralmente con la mano e tirarlo verso il basso.

Figura C

2. Tirare il tappo del serbatoio verso l'alto. Piegarlo all'indietro o verso il basso la parte anteriore del tappo del serbatoio e fissarlo in posizione con il pollice in modo da non coprire l'apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua.

3. Versare max 200 ml di acqua di rubinetto nel serbatoio dell'acqua.

4. Chiudere il tappo del serbatoio.

Figura F

5. Posizionare il serbatoio dell'acqua sul lato interno del bordo inferiore dell'apparecchio. Spingere quindi il serbatoio dell'acqua verso l'alto e poi verso l'apparecchio finché non si sente uno scatto in posizione.

Figura G

Il serbatoio dell'acqua deve essere posizionato saldamente nell'apparecchio.

Accensione dell'apparecchio

ATTENZIONE

Danni materiali e all'apparecchio in caso di ribaltamento o caduta

Durante le interruzioni delle operazioni o lo stoccaggio, l'apparecchio può ribaltarsi o cadere e danneggiarsi se non è fissato sufficientemente.

Può anche verificarsi la fuoriuscita di liquido, con conseguente danneggiamento della pavimentazione.

Per un appoggio sicuro durante le interruzioni del lavoro, utilizzare la posizione inferiore dell'apparecchio per mocio (vedere il capitolo Possibili posizioni dell'apparecchio per mocio) e appoggiare l'apparecchio su una superficie solida. Gli apparecchi privi di accessori per il pavimento devono essere riposti su una superficie stabile (ad esempio, un tavolo).

Nota

Alla 1a erogazione di vapore dopo la rimozione e il reinserimento della cartuccia di decalcificazione, il getto di vapore potrebbe essere debole o irregolare e potrebbero fuoriuscire singole gocce d'acqua. L'apparecchio necessita di un breve tempo di avvio, durante il quale la cartuccia si riempie di acqua. La quantità di vapore che fuoriesce aumenta in modo costante, fino al raggiungimento della quantità massima di vapore dopo ca. 30-60 secondi.

Nota

L'apparecchio è dotato di un tasto vapore.

Il tasto vapore ha le seguenti funzioni:

- display luminoso a LED per indicare le varie modalità, come riscaldamento, pronto all'uso, esercizio a vapore e sostituzione della cartuccia decalcificante.
 - Attivazione e disattivazione della funzione a vapore.
1. Tenere l'apparecchio per l'impugnatura o metterlo su un fondo stabile.
 2. Inserire la spina nella presa.

Il tasto vapore lampeggia in giallo e l'apparecchio si riscalda.

Figura P

3. L'apparecchio è pronto per l'uso dopo circa 30 secondi e il tasto vapore si illumina permanentemente di verde.

Figura Q

4. Per attivare l'esercizio a vapore, premere leggermente una volta il tasto vapore. Fuoriesce vapore. Durante l'esercizio a vapore, il tasto vapore pulsa in verde.

Figura R

Nota

Dopo 5 minuti di vaporizzazione, il vapore si spegne automaticamente. In questo modo si evita il funzionamento a secco della pompa se non ci si accorge che il serbatoio dell'acqua è vuoto.

- Se necessario, rabboccare con acqua e premere leggermente il tasto vapore per continuare la pulizia.

Aggiunta acqua

Nota

In caso di mancanza d'acqua, si sentirà un forte rumore poiché la pompa aspira aria e non sarà visibile vapore.

Nota

Il livello dell'acqua può essere controllato dalla sezione trasparente del serbatoio dell'acqua pulita.

- Rimuovere il serbatoio dell'acqua e riempire con max 200 ml di acqua di rubinetto, vedere capitolo Riempimento con acqua

Figura F

Interruzione del funzionamento

ATTENZIONE

Danni materiali dovuti a condensa/umidità

In caso di interruzioni di funzionamento prolungate, per evitare danni materiali consultare il capitolo Conservazione dell'apparecchio

Nota

Per risparmiare energia, consigliamo di spegnere l'apparecchio nelle pause di funzionamento di oltre 20 minuti, v. capitolo Spegnimento dell'apparecchio

- Per interrompere l'esercizio a vapore, premere leggermente una volta il tasto vapore.

Figura S

L'esercizio a vapore è disattivato.

Spegnimento dell'apparecchio

1. In caso di necessità, disattivare l'esercizio a vapore, premendo leggermente una volta il tasto vapore. L'esercizio a vapore è disattivato e il tasto vapore si illumina costantemente di verde.

2. Staccare la spina dalla presa.

L'apparecchio è spento.

Figura S

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio causati dalla formazione di acqua putrefatta

Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 2 mesi, l'acqua può diventare putrefatta nel serbatoio.

Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di sospendere il funzionamento per un periodo prolungato.

- Svuotare il serbatoio dell'acqua.

Figura T

Conservazione dell'apparecchio

ATTENZIONE

Danni materiali dovuti a condensa/umidità

Dopo la pulizia, l'umidità che si trova sull'accessorio (ad es. panno/bocchetta per pavimenti / bocchetta manuale) o sull'apparecchio può danneggiare le superfici di appoggio o la pavimentazione.

Dopo le operazioni di pulizia, rimuovere l'accessorio e asciugare accessorio e apparecchio.

Non posizionare o conservare l'accessorio/apparecchio su superfici o pavimenti sensibili.

1. Scollegare gli accessori dall'apparecchio.
 2. Avvolgere il cavo di collegamento alla rete intorno all'impugnatura dell'apparecchio, a seconda delle esigenze.
- Figura U**
3. Lasciare asciugare l'accessorio.
 4. Conservare l'apparecchio in un posto asciutto e protetto, al riparo dal gelo.

Istruzioni d'uso importanti

Pulire le superfici verniciate o laccate

ATTENZIONE

Superfici danneggiate

Il vapore può staccare cera, lucido per mobili, rivestimenti in plastica o colore e i frontali dai bordi.

Non orientare il vapore su angoli incollati, perché potrebbe staccarsi il frontale.

Non utilizzare l'apparecchio per la pulizia di pavimenti in legno o parquet non sigillati.

Non utilizzare l'apparecchio per pulire superfici laccate o rivestite in plastica, come ad es. mobili per cucina o per la casa, porte o parquet.

1. Per pulire tali superfici, vaporizzare brevemente su un panno e passarvelo sopra.

Pulizia del vetro

ATTENZIONE

Rottura vetro e superfici danneggiate

Il vapore può danneggiare i punti sigillati del telaio della finestra e, in caso di basse temperature esterne, provocare tensioni sulla superficie dei vetri della finestra e di conseguenza rompere il vetro.

Non dirigere il getto di vapore verso punti sigillati del telaio finestra.

Riscaldare i vetri delle finestre in caso di basse temperature esterne, vaporizzando leggermente l'intera superficie in vetro.

- Pulire la superficie della finestra con l'ugello manuale e pulire il rivestimento. Per rimuovere l'acqua, utilizzare un tergivetri o passare un panno sulle superfici.

Rinfrescare i tessuti

Prima di un trattamento con l'apparecchio, controllare sempre la compatibilità dei tessuti in punti nascosti: Vaporizzare sul tessuto e lasciar asciugare e poi verificare che non si siano alterati colore e forma.

Uso degli accessori

Ugello vapore / pistola a vapore

Si può utilizzare l'ugello vapore o la pistola a vapore per i seguenti campi di impiego senza accessori:

- per rimuovere piccole pieghe da indumenti appesi: Stirare l'indumento da una distanza di 10-20 cm.
- Per rimuovere la polvere umida: vaporizzare velocemente su un panno e passarlo sui mobili.

Ugello manuale

L'ugello manuale è adatto alla pulizia di piccole superfici lavabili, box doccia e specchi.

1. Spingere la bocchetta manuale sulla bocchetta a vapore o pistola a vapore.

Figura H

Figura I

2. Tirare la foderina sull'ugello manuale.

Bocchetta per pavimenti

La bocchetta per pavimenti è adatta alla pulizia di rivestimenti lavabili per pareti e pavimenti, ad es. pavimenti in pietra, piastrelle e pavimenti in PVC.

ATTENZIONE

Danni provocati dal vapore

Calore e umidità possono provocare danni.

Prima dell'uso, con una quantità di vapore minima su un punto non in vista, controllare la stabilità al calore e l'effetto dell'umidità.

Nota

Residui di pulizia o emulsioni di cura sulla superficie da pulire possono comportare strisce durante la pulizia a vapore, che però scompaiono in caso di applicazioni ripetute.

⚠ PRUDENZA

Ustioni al piede

La bocchetta per pavimenti / panno per pavimenti si riscalda durante la vaporizzazione.

Quando si toglie il panno per pavimenti, possono fuoriuscire gocce d'acqua bollente.

Utilizzare e rimuovere la bocchetta per pavimenti / il panno per pavimenti solo con scarpe adeguate.

Consigliamo di pulire il pavimento con la scopa o con l'aspirapolvere prima di utilizzare l'apparecchio. In questo modo, il pavimento viene liberato da sporco e particolato già prima della pulizia a umido. Lavorare lentamente sulle superfici molto sporche, perché il vapore possa agire più a lungo.

1. Collegare i tubi di prolunga alla pistola a vapore.

Figura I

2. Collegare il tubo prolunga alla bocchetta per pavimenti.

Figura M

3. Fissare il panno alla bocchetta da pavimento.
 - a Posizionare il panno per pavimenti con i nastri a strappo verso l'alto sul pavimento.
 - b Posizionare la bocchetta per pavimenti con una leggera pressione al centro del panno per pavimenti.

Figura N

Il panno per pavimenti aderisce autonomamente alla bocchetta per pavimenti attraverso il fissaggio a strappo.

Rimozione del panno per pavimenti

1. Posizionare un piede sulla linguetta del panno per pavimenti e sollevare la bocchetta per pavimenti verso l'alto.

Figura N

Nota

Inizialmente il nastro a strappo del panno per pavimenti è molto duro e si rimuove con difficoltà dalla bocchetta per pavimenti. Dopo vari utilizzi e dopo aver lavato il panno, si riesce a togliere dalla bocchetta per pavimenti senza difficoltà garantendo l'aderenza ottimale.

Cura e manutenzione

Sostituire la cartuccia di decalcificazione

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio e durata ridotta

Il mancato rispetto degli intervalli di sostituzione (spia tasto vapore) della cartuccia di decalcificazione possono comportare danni all'apparecchio e ridurne la durata. Rispettare gli intervalli di sostituzione.

Nota

La durata di vita della cartuccia di decalcificazione corrisponde a una portata d'acqua di ca. 15 litri.

Indicatore luminoso a LED del tasto vapore al termine della durata

La necessità di sostituire la cartuccia di decalcificazione viene segnalata nel seguente modo:

- 1 1 ora prima della fine dell'autonomia della cartuccia, la spia LED sul tasto vapore lampeggia in arancione per 30 secondi.

Figura V

- 2 Finché la cartuccia di decalcificazione non è completamente vuota, il tasto vapore lampeggia in arancione per 30 secondi ogni volta che l'apparecchio viene collegato alla presa di corrente.
- 3 Se la durata della cartuccia di decalcificazione è esaurita, il tasto vapore lampeggia rapidamente e costantemente in arancione.
Sostituire la cartuccia con una nuova.

Figura W

Nota

In questa modalità, per evitare possibili danni all'apparecchio, l'esercizio a vapore non è più possibile. L'esercizio a vapore è quindi di nuovo possibile solo dopo la sostituzione della cartuccia di decalcificazione, vedere il capitolo Prima messa in funzione

Inserimento della cartuccia di decalcificazione

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio

Il riutilizzo della cartuccia di decalcificazione usata può provocare danni all'apparecchio.

Procedere con attenzione, per evitare di scambiare le cartucce.

Nota

Alla 1a erogazione di vapore dopo la rimozione e il reinserimento della cartuccia di decalcificazione, il getto di vapore potrebbe essere debole o irregolare e potrebbero fuoriuscire singole gocce d'acqua. L'apparecchio necessita di un breve tempo di avvio, durante il quale la cartuccia si riempie di acqua. La quantità di vapore che fuoriesce aumenta in modo costante, fino al raggiungimento della quantità massima di vapore dopo ca. 30-60 secondi.

Nota

Prima di sostituire la cartuccia di decalcificazione, è necessario rimuovere il serbatoio dell'acqua e reinserirlo dopo la sostituzione, vedere il capitolo Prima messa in funzione

1. Se l'apparecchio è in esercizio a vapore, premere leggermente una volta il tasto vapore per spegnere il vapore.
2. Staccare la spina dalla presa.

Figura S

3. Rimuovere la nuova cartuccia di decalcificazione.

4. Inserire la nuova cartuccia di decalcificazione e premere fino a quando è fissa nell'alloggiamento.

Figura D

Figura E

5. Premere il tasto vapore e inserire la spina di rete nella presa.
Continuare a tenere premuto il tasto vapore per 7 secondi.
6. Dopo un reset riuscito, il tasto vapore lampeggia in verde e passa alla modalità di riscaldamento.
La durata della cartuccia di decalcificazione comincia.

Figura X

7. Per spurgare la cartuccia di decalcificazione, premere leggermente una volta il tasto vapore; ci vorranno circa 30-60 secondi fino all'emissione di una quantità di vapore costante.

Cura degli accessori

(Accessori - forniti in dotazione)

Nota

I panni non sono adatti all'asciugatrice.

Nota

Per ottenere prestazioni di pulizia ottimali, si consiglia di lavare i panni in lavatrice una volta prima del primo utilizzo.

Per lavare i panni, seguire le istruzioni sul risvolto. Affinché i panni possano assorbire bene lo sporco, non utilizzare ammorbidenti.

1. Lavare panni per pavimenti e rivestimenti a max. 60 °C in lavatrice.

Aiuto in caso di guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di scossa elettrica e ustione!

Fino a che l'apparecchio è collegato alla rete o non si è ancora raffreddato, è pericoloso riparare i guasti.

Staccare la spina.

Lasci raffreddare l'apparecchio.

Mancanza / troppo poco vapore nonostante acqua sufficiente nel serbatoio dell'acqua

Cartuccia di decalcificazione non inserita oppure inserita non correttamente.

- Inserire la cartuccia di decalcificazione e / o controllare che la cartuccia di decalcificazione sia inserita saldamente nell'apparecchio, eventualmente spingerla meglio.

La cartuccia di decalcificazione è stata rimossa durante il riempimento dell'acqua e / o è stata inserita una nuova cartuccia

- Lasciare sempre la cartuccia nell'apparecchio durante il riempimento.
- Premere leggermente una volta il tasto vapore. Dopo circa 30-60 secondi avviene l'erogazione piena di vapore.

Il tasto vapore lampeggia in arancione, ma per il resto l'apparecchio funziona perfettamente.

La durata utile della cartuccia di decalcificazione è quasi terminata.

- Inserire la nuova cartuccia di decalcificazione vedere capitolo Sostituire la cartuccia di decalcificazione.

Non c'è vapore nonostante la quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio e il tasto vapore lampeggia rapidamente e costantemente in arancione

La durata utile della cartuccia di decalcificazione è terminata

- Inserire la nuova cartuccia di decalcificazione vedere capitolo *Sostituire la cartuccia di decalcificazione*.
- Se è già stata inserita una nuova cartuccia di decalcificazione e l'errore si verifica ancora, probabilmente la funzione RESET non è stata eseguita dopo la riaccensione dell'apparecchio.
Dopo aver inserito la cartuccia di decalcificazione, premere il tasto vapore, inserire la spina di rete e tenere premuto il tasto vapore per 7 secondi, vedi capitolo *Inserimento della cartuccia di decalcificazione*

Dopo 5 minuti di vaporizzazione, il vapore si spegne automaticamente

Lo spegnimento previene il funzionamento a secco della pompa se non ci si accorge che il serbatoio dell'acqua è vuoto.

- Controllare se c'è ancora acqua sufficiente nel serbatoio dell'acqua. Se necessario, rabboccare.
- Per riprendere l'esercizio a vapore, premere leggermente una volta il tasto vapore.

Dati tecnici

SC 1 Multi, SC 1 Multi Comfort, SC 1 Multi & Up

Collegamento elettrico

Tensione	V	220-240
Fase	~	1
Frequenza	Hz	50-60
Grado di protezione		IPX4
Classe di protezione		I

Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

Potenza calorifica	W	1300
Tempo di riscaldamento	Secondi	30
Vapore continuo	g/min	33

Quantità di riempimento

Massima quantità di riempimento	ml	200
---------------------------------	----	-----

Dimensioni e pesi

Peso senza accessori	kg	1,2
Lunghezza	mm	341
Larghezza	mm	110
Altezza	mm	181

Con riserva di modifiche tecniche.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

